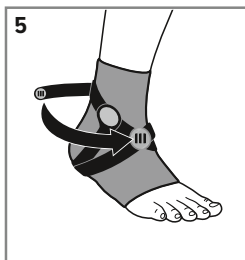
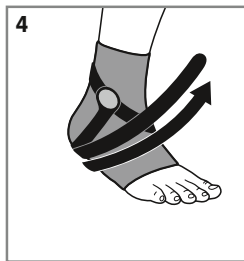
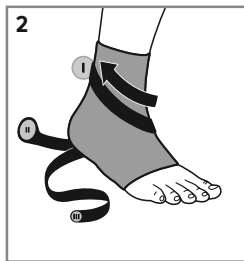
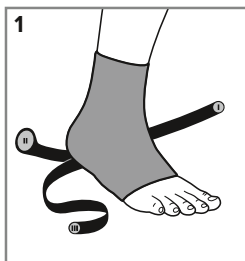




JuzoFlex

Malleo Xtra Strong

Gebrauchsanweisung · Instructions for use · Mode d'emploi · Istruzioni d'uso · Instruções de utilização · Instrucciones de uso · Gebruiksaanwijzing · Brugsanvisning · Bruksanvisning · Käyttöohje · Bruksanvisning · Οδηγίες χρήσης · Kullanım talimatları · Upute za uporabu · Instrukcja użyci · Инструкция по эксплуатации · تعليمات الاستخدام · Návod na používanie · Navodila za uporabo



Zweckbestimmung

Die JuzoFlex Malleo Xtra Strong führt das beeinträchtigte Sprunggelenk anatomiegerecht und entlastet es so in der Bewegung. Medizinische kompressive Aktivbandagen haben eine propriozeptive Wirkung. Sie verbessern die Eigenwahrnehmung und können muskuläre Dysbalancen ausgleichen. Sie wirken schmerzlindernd, fördern durch die rheologische Wirkung den Abtransport von Flüssigkeiten im Gewebe und entlasten in der Bewegung.

So legen Sie Ihre JuzoFlex Malleo Xtra Strong richtig an:

1. Öffnen Sie alle Gurte und ziehen Sie die Bandage über das Sprunggelenk, so dass Gurt I auf der Innenseite und Gurt II und III auf der Außenseite Ihres Fußes liegen (Abb. 1).
2. Nun Gurt I diagonalverlaufend über den Ristbereich auf den dafür vorgesehenen Bereich kletten. Bitte beachten Sie, dass Ihr Fuß dabei im 90°-Winkel zum Unterschenkel steht (Abb. 2).
3. Jetzt Gurt II unter Zug an der Außenseite auf den Gurt I kletten (Abb. 3) und anschließend Gurt III diagonalverlaufend, entgegengesetzt des Gurtes I, zirkulär um das Sprunggelenk herum, über Gurt II auf dem Gurt I verschließen (Abb. 4 + 5).

Der richtige Sitz der Bandage ist gewährleistet, wenn sie das Sprunggelenk stabilisiert. Bitte beachten Sie dabei, dass die Gurte nicht abschnürend wirken und keinen zu starken (schmerzhaften) Druck auf das Sprunggelenk ausüben. Ein Nachjustieren der Gurte ist jederzeit durch Wiederholen der Schritte 2 und 3 möglich. Achtung: Raue, ungefeilte Fingernägel, Fußnägel, Hornhaut und Schuhinnenfutter können zu Schäden führen.

Bitte beachten Sie:

Tragen Sie Ihre Bandage nur nach ärztlicher Verordnung. Medizinische Hilfsmittel sollten nur von entsprechend geschultem Personal im medizinischen Fachhandel abgegeben werden. Die Wirksamkeit der Bandage kann nur dann richtig zum Tragen kommen, wenn sie korrekt angelegt wurde. Ihre Bandage ist weitgehend resistent gegen Öle, Salben, Hautfeuchtigkeit und andere Umwelteinflüsse. Durch bestimmte Kombinationen kann die Haltbarkeit des Gestrickses sowie der eingearbeiteten Pelotten beeinträchtigt werden. Daher ist eine regelmäßige Kontrolle im medizinischen Fachhandel zu empfehlen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Die Bandage nicht selbst reparieren – dadurch können Qualität und medizinische Wirkung beeinträchtigt werden. Die Bandage ist aus hygienischen Gründen nicht zur Versorgung von mehr als einem Patienten geeignet.

Wasch- und Pflegeanleitung

Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem eingenähten Textiletikett. Waschen Sie die Bandagen beim

ersten Mal separat (Möglichkeit des Ausfärbens). Ihre Bandage sollte im Schon- oder Feinwaschgang (30°C) gewaschen werden. Tipp: Ein Wäschenetz schützt das Gestrück zusätzlich. Bitte keinen Weichspüler verwenden! Bei Handwäsche reichlich spülen, nicht wringen. Wir empfehlen das milde Juzo Spezialwaschmittel. Sie können die Trockenzeit verkürzen, indem Sie die Bandagen nach dem Waschen auf ein dickes Frotteehandtuch legen, fest einrollen und kräftig ausdrücken. Dann die Bandage lose aufhängen. Nicht im Handtuch liegen lassen und nicht auf der Heizung oder in der Sonne trocknen. Juzo Bandagen dürfen nicht chemisch gereinigt werden. Die Bandage ist nicht trocknergeeignet.

Materialzusammensetzung

Die genauen Angaben entnehmen Sie bitte dem Textiletikett, das in Ihre Bandage eingenäht ist.

Lagerungshinweis und Haltbarkeit

Trocknen lagern und vor Sonnenlicht schützen. Bei Bandagen gilt eine maximale Verwendungsdauer von 42 Monaten. Die Verwendungsdauer des Medizinproduktes ist mit dem Symbol einer Sanduhr auf dem Schachteletikett aufgedruckt. Die genaue Nutzungsdauer der Bandage empfiehlt der verordnende Arzt bzw. medizinische Fachhandel. Da sich auf Grund des Krankheitsbildes und der individuellen Lebensumstände die Körpermaße verändern können, ist eine regelmäßige Körpermaßkontrolle durch medizinisches Fachpersonal ratsam.

Indikationen

Frühfunktionelle Therapie bei Distorsionen des oberen bzw. unteren Sprunggelenks, chronische, posttraumatische oder postoperative Weichteilreizzustände, Kapselbandverletzung im Sprunggelenk, chronische Außen- und Innenbandinstabilitäten, Supinationsprophylaxe, nach Gipsverband

Kontraindikationen

Bei folgenden Krankheitsbildern sollte die Bandage nur in Absprache mit dem Arzt getragen werden: Thrombosegefahr, hochgradige Varicosis, Lymphabflussstörungen und nicht eindeutige Weichteilschwellungen abseits des Anwendungsbereichs, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion (z. B. bei Diabetes mellitus), Hauterkrankungen, Hautirritationen und Verletzungen im Versorgungsbereich; offene Wunden im versorgten Körperabschnitt sind steril abzudecken. Bei Nichtbeachtung der Kontraindikationen kann von der Unternehmensgruppe der Julius Zorn GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen (z. B. Hautirritationen) während der Verordneten Anwendung auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen

Fachhandel. Sollte eine Unverträglichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt. Sollten sich Ihre Beschwerden während der Tragezeit verschlechtern, ziehen Sie die Bandage aus und suchen Sie bitte ärztliches Fachpersonal auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden/Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Entsorgung

Im Regelfall ist das Produkt nach Nutzungsende über den herkömmlichen Entsorgungsweg zu vernichten. Bitte beachten Sie dabei die geltenden örtlichen/nationalen Vorgaben.

Purpose

The JuzoFlex Malleo Xtra Strong provides anatomical guidance for the affected ankle, thus relieving it during movement. Medical compressive active supports have a proprioceptive effect. They improve self-perception and can compensate for muscle imbalances. They reduce pain, support the removal of fluids from the tissue, thanks to their rheological effect, and provide relief during movement.

Here's how to put on your JuzoFlex Malleo Xtra Strong correctly:

1. Open all the straps and pull it over your ankle so that strap I is located on the inside, and straps II and III on the outside of your foot (Fig. 1).
2. Now run strap I diagonally across your foot arch and attach it to the velcro area provided. Please ensure that your foot remains at a 90° angle to your calf while doing so (Fig. 2).
3. Now attach strap II under tension to strap I on the outside (Fig. 3) and then run strap III diagonally, in the opposite direction to strap I, around the ankle, over strap II and then fasten it onto strap I (Figs. 4 + 5).

The ankle support is fitted correctly if it stabilizes the ankle. Please ensure the straps do not have a constrictive effect and do not exert a too strong (painful) pressure on the ankle. The straps can be readjusted at any time by repeating steps 2 and 3 above. Please bear in mind that rough, unfiled fingernails, toenails, calluses and shoe linings can cause damage.

Please note:

Only wear your support when prescribed by your physician. Medical aids should only be dispensed by suitably trained staff of a medical products supplier. The effectiveness of the support can only be guaranteed if it is applied correctly. Although your support is largely resistant to oils, ointments, skin moisture and other environmental influences, the fabric as well as worked in pressure pads can be adversely affected by certain combinations of these factors. We therefore recommend that it gets examined regularly by the medical products supplier. Should the product become damaged, please consult your specialist supplier. Do not repair the support yourself – this could compromise its quality and medical efficacy. For hygienic reasons, the support is not suitable for treating more than one patient.

Washing and care instructions

Please note the care instructions on the textile label sewn into your compression garment. Wash the supports separately the first time (colour may run). Your support should be washed every day on a gentle or delicate wash cycle (30 °C). Tip: A mesh laundry bag provides additional protection for the knitted fabric. Please do not use fabric softener! When hand washing, rinse well and do not wring. We recommend

the gentle Juzo Special Detergent. You can reduce drying time by placing the supports on a thick towel after washing, tightly rolling the towel up and firmly pressing out excess moisture. Then hang the support up loosely. Do not leave the product in the towel and do not dry it on a radiator or in the sun. Juzo supports are not suitable for dry cleaning. The support is not suitable for tumble drying.

Material composition

Details are provided on the label sewn into your ankle support.

Storage information and shelf life

Store in a dry place and protect from sunlight. Supports have a maximum useful life of 42 months. The useful life of the medical product is printed on the box with an hourglass symbol. The medical retailer or doctor prescribing the support will advise on exactly how long it can be used for. Body measurements may change based on the patient's condition and individual circumstances. We therefore recommend that medical specialists check body measurements regularly.

Indications

early functional therapy of distortions of the upper and lower ankle joint, chronic, post-traumatic or post-operative soft tissue irritation, injuries of the capsular ligament of the ankle joint, chronic lateral and medial collateral ligament instabilities, supination prevention, after a plaster cast

Contraindications

If you have any of the following conditions, you should only wear the support after consulting with your doctor: Danger of thrombosis, high-grade varicose veins, lymph drainage disorders and non-specific soft tissue swelling outside the area of application, sensory disturbances and impaired circulation in parts of the body to be treated (e.g. in the case of diabetes mellitus), skin conditions, skin irritation and injuries in the area to be treated; open wounds in the treatment area must be covered with sterile material. Liability for failure to comply with the contraindications cannot be accepted by the Julius Zorn GmbH Group.

Side effects

There are no known side effects when used as directed. However, if negative alterations (such as for example skin irritations) should occur while the use of our products has been prescribed, please go to your physician or your specialist dealer immediately. If an incompatibility should be known against one or several ingredients of this product, please check back with your physician before use. If your symptoms worsen during the time you are wearing the product, please take off the support and consult a medical specialist immediately. The manufacturer is not liable for damages/injuries which have been caused by improper handling or misuse.

In the case of complaints related to this product, such as damage to the knitted fabric or problems with the fit, please contact the medical retailer directly.

Only serious incidents that may lead to a major deterioration of the patient's medical condition or to death should be reported to the manufacturer and the relevant authority in the Member State. Serious incidents are defined in Article 2 (65) Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disposal

As a rule, the product is to be destroyed via the conventional disposal route after the end of use. Please observe the applicable local / national regulations.

Utilisation

JuzoFlex Malleo Xtra Strong guide anatomiquement la cheville touchée et la soulage en phase de mouvement. Les bandages actifs de compression médicale ont un effet proprioceptif. Ils améliorent la proprioception et peuvent compenser les déséquilibres musculaires. Ils ont un effet antidouleur, favorisent, grâce à leur action rhéologique, l'élimination des liquides dans les tissus et soulagent en cas de mouvement.

Comment mettre correctement votre JuzoFlex Malleo Xtra Strong :

1. Ouvrez toutes les sangles et le tirer pardessus la cheville manière à ce que la sangle I repose sur la partie interne et la sangle II et III sur la partie externe de votre pied (ill. 1).
2. Fixez alors la sangle I sur la pastille velcro prévue en la faisant passer diagonalement sur le cou-de-pied. Veillez à ce que votre pied soit en angle droit avec le mollet (ill. 2).
3. Tirez ensuite la sangle II et fixez-la sur la pastille velcro de la sangle I (ill. 3), puis prenez la sangle III diagonalement, à l'opposé de la sangle I, en l'enroulant autour de la cheville et en la faisant passer sur la sangle II, pour venir la fermer sur la sangle I (ill. 4 + 5).

Le bandage est correctement posé s'il parvient à stabiliser l'articulation de la cheville. Veillez aussi à fixer les sangles de manière à éviter l'effet garrot et assurez-vous qu'elles n'exercent pas une pression trop forte (douloureuse) sur l'articulation de la cheville. Vous pouvez toujours réajuster les sangles en répétant les étapes 2 et 3. Attention : les ongles rugueux, non limés, les ongles des orteils, les callosités et le revêtement intérieur des chaussures peuvent entraîner des dommages.

Veillez noter :

Ne portez un bandage que s'il vous a été prescrit par le médecin. Les accessoires médicaux ne doivent être donnés ou vendus que par du personnel spécialement formé dans le commerce spécialisé. Le bandage n'aura d'effet optimal que s'il a été correctement posé. Le bandage est pour une grande part résistant aux huiles, aux pommades, à l'humidité de la peau et aux autres influences de l'environnement. Certaines associations peuvent cependant influencer la durée de vie du tricot et aussi de celle des pelotes compressives qui auront été intégrées dans le tricot. Il est donc recommandé de le faire contrôler régulièrement dans le commerce spécialisé. Si le bandage est endommagé, adressez-vous à votre revendeur spécialisé. Ne le réparez pas vous-même – ceci pourrait remettre en cause sa qualité et son effet médical. Pour des raisons d'hygiène, le bandage ne doit être utilisé que par une personne.

Lavage et entretien

Veillez prendre en compte les consignes d'entretien

sur l'étiquette cousue. Lavez les bandages séparément la première fois (possibilité de décoloration). Votre bandage doit être lavé en cycle délicat ou doux (30 °C). Conseil : un filet à linge peut en outre protéger le tricot. Veillez ne pas utiliser d'adoucissant ! En cas de lavage à la main, veillez rincer abondamment, ne pas tordre. Nous vous recommandons la lessive spéciale Juzo. Vous pouvez réduire le temps de séchage en plaçant les bandages sur une serviette éponge épaisse, en les enroulant et en appuyant fortement. Étendez ensuite le bandage sans serrer. Ne le laissez pas dans la serviette et ne le placez pas sur le radiateur ou au soleil. Les bandages Juzo ne doivent pas être lavés à sec. Le bandage ne passe pas au sèche-linge.

Composition des matériaux

Vous trouverez les indications précises sur l'étiquette textile cousue à l'intérieur de votre bandage.

Instructions de stockage et durée de conservation

À conserver dans un endroit sec et à protéger de la lumière du soleil. La durée de vie utile maximale correspondant aux bandages est de 42 mois. La durée de vie utile du dispositif médical est imprimée avec le symbole d'un sablier sur l'étiquette de la boîte. La durée d'utilisation exacte du bandage est recommandée par le médecin traitant ou par le revendeur médical spécialisé. Étant donné que, selon la pathologie et les conditions de vie de chacun, les mensurations corporelles peuvent être modifiées, il est conseillé de réaliser régulièrement un contrôle des dites mensurations auprès d'un professionnel médical spécialisé.

Indications

Traitement fonctionnel précoce des elongations du ligament capsulaire de l'articulation supérieure ou inférieure de la cheville, États chroniques, post-traumatiques ou post-opératoires des parties molles, Blessure du ligament capsulaire de l'articulation de la cheville, Instabilités ligamentaires chroniques vers l'extérieur et l'intérieur, Traitement prophylactique (supination), Après le port d'un plâtre

Contre-indications

Dans le cas des pathologies suivantes, le bandage doit être utilisé uniquement en concertation avec le médecin : risque de thrombose, varicose de degré avancé, troubles de la circulation lymphatique et gonflements des tissus mous équivoques à l'écart de la zone d'application, troubles sensoriels et circulatoires de la région du corps traitée (par exemple, en cas de diabète sucré), maladies de la peau, irritations cutanées et blessures dans la zone traitée ; les plaies ouvertes sur la partie du corps soignée doivent être recouvertes d'un pansement stérile. En cas de non-respect des contre-indications, le groupe de sociétés Julius Zorn GmbH n'assume aucune responsabilité.

Effets secondaires

Dans des conditions d'utilisation normale, aucun effet secondaire n'est connu. Si toutefois des modifications négatives (p. ex. irritations de la peau) apparaîtraient pendant l'utilisation prescrite, veuillez immédiatement consulter votre médecin ou votre magasin spécialisé le plus proche. Dans le cas où une incompatibilité contre un ou plusieurs constituants de ce produit serait connue, veuillez demander l'avis de votre médecin avant usage. En cas de détérioration de vos troubles au cours du port, retirez le bandage et veuillez consulter un personnel médical qualifié. Le fabricant ne répond pas de dommages ou de blessures occasionnés suite à une manipulation incorrecte ou à une utilisation abusive.

En cas de réclamation concernant le produit (par exemple, dommages au niveau du tricot ou défauts de la forme ajustée), veuillez vous adresser directement à votre revendeur médical spécialisé. Seuls des faits graves pouvant entraîner une détérioration importante de l'état de santé, voire la mort doivent être communiqués au fabricant ou à l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point n° 65 du règlement UE 2017/745 (dispositifs médicaux).

Mise au rebut

En règle générale, une fois son utilisation terminée, le dispositif doit être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez respecter à cet effet les réglementations locales/nationales applicables.

Destinazione d'uso

JuzoFlex Malleo Xtra Strong guida anatomicamente l'articolazione della caviglia lesionata, svolgendo un'azione di scarico durante il movimento. I bendaggi attivi compressivi medicali svolgono un'azione proprioceettiva. Migliorano la percezione del proprio stato interno e compensano gli sbilanciamenti muscolari. Riducono il dolore e grazie alla loro azione reologica incentivano lo smaltimento di liquidi nei tessuti ed offrono un supporto durante il movimento.

Istruzioni per la corretta applicazione del tutore JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Aprire tutte le chiusure in velcro e le tirer par-dessus la cheville che la chiusura a strappo numero I sia nella parte interna del piede, mentre la II e la III siano nella parte esterna (fig. 1).
2. Ruotare la chiusura numero I sul collo del piede e affrancarla al velcro. Assicurarsi che il piede mantenga un angolo di 90° rispetto al polpaccio durante la procedura (fig. 2).
3. Tenendo tirata la chiusura a strappo II affrancarla alla chiusura I all'esterno (fig. 3). Ruotare la chiusura III diagonalmente, nella direzione opposta rispetto alla chiusura I, intorno alla caviglia, sovrapporre alla chiusura II e fissare alla chiusura I (fig. 4 + 5).

Quando la caviglia è stabile, allora il bendaggio è indossato correttamente. Assicurarsi che le chiusure a strappo non costituiscano una costrizione e non esercitino una pressione troppo forte sulla caviglia. Le chiusure a strappo possono essere regolate in qualsiasi momento ripetendo i passaggi 2 e 3 riportati sopra. Attenzione: unghie ruvide, non limate, unghie dei piedi, calli e fodere interne delle scarpe possono causare danni.

Osservazioni:

Fare uso del tutore solo su prescrizione medica. I presidi medici devono essere venduti solo da personale qualificato e istruito in materia, in punti vendita specializzati. La funzionalità del bendaggio è garantita solo se quest'ultimo è indossato correttamente. I tutori è resistente ad oli, pomate, umidità della pelle e altri influssi ambientali. In alcuni casi la combinazione di questi fattori potrebbe però danneggiare il tessuto così come gli elementi compressivi se presenti nell'articolo. Per questo si consiglia un regolare controllo in un negozio specializzato in articoli sanitari. In caso di danneggiamento rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Non riparare il bendaggio da soli – in questo modo qualità e efficacia medicinale possono essere pregiudicate. Per motivi igienici il bendaggio non è adatto alla cura di più di un paziente.

Istruzioni per il lavaggio e la cura

Consultare le istruzioni riportate sull'etichetta in tessuto cucita sul prodotto. Al primo lavaggio, lavare i tutori separatamente (potrebbero scolorire). I tutori devono essere preferibilmente lavati con un ciclo

per capi delicati (30 °C). Suggerimento: una rete di lavaggio offre più protezione al tessuto. Non utilizzare ammorbidente! In caso di lavaggio a mano, risciacquare abbondantemente e non strizzare. Si raccomanda l'uso di Juzo Detersivo Speciale per tessuti delicati. Per ridurre i tempi di asciugatura, dopo aver lavato i tutori, avvolgerli ben stretti in uno spesso asciugamano di spugna e premere vigorosamente. Dopodiché stendere il tutore senza usare mollette. Non lasciare il prodotto all'interno dell'asciugamano e non fare asciugare su termosifoni o al sole. I tutori Juzo non devono essere puliti chimicamente. Il tutore non può essere asciugato in asciugatrice.

Composizione del materiale

Le indicazioni precise si trovano nell'etichetta posta all'interno del tutore Juzo.

Indicazioni e durata di conservazione

Conservare in luogo asciutto e proteggere dalla luce solare. La durata di utilizzo massima del tutore è di 42 mesi. La durata di utilizzo del prodotto medicale è stampata sull'etichetta della confezione con il simbolo della clessidra. Il periodo di utilizzo esatto del tutore viene indicato dal medico curante o dal negozio specializzato in prodotti medicali. Poiché in ragione del quadro clinico e delle circostanze individuali di vita si può verificare una modifica delle misure corporee, si consiglia di sottoporsi a un regolare controllo di dette misure da parte di personale medico specializzato.

Indicazioni

Terapia funzionale precoce per le distorsioni dell'articolazione superiore e inferiore della caviglia, Irritazione cronica, post traumatica o postintervento dei tessuti molli, Lesioni capsulo-legamentose dell'articolazione della caviglia, Instabilità croniche dei legamenti interni ed esterni, Prevenzione della supinazione, Post rimozione ingessatura

Controindicazioni

Nei seguenti quadri clinici il tutore deve essere utilizzato solo previa consultazione del proprio medico: Rischio di trombosi, varicosi di grado elevato, disturbi del flusso linfatico e gonfiori ambigui dei tessuti molli lontani dalla zona di trattamento, disturbi sensoriali e circolatori della parte del corpo trattata (ad es. in caso di diabete mellito), patologie o irritazioni cutanee e lesioni nell'area di trattamento; le ferite aperte nella parte del corpo sottoposta a trattamento devono essere coperte con prodotti sterili. In caso di inosservanza delle controindicazioni, Julius Zorn GmbH non si assume alcuna responsabilità.

Effetti collaterali

Finora non sono stati riscontrati effetti collaterali. Nel caso in cui si dovessero manifestare dei mutamenti negativi (p.es. irritazioni cutanee) durante l'applicazione prescritta si prega di rivolgersi immediatamente al medico curante o al negozio specializzato.

Consultare il medico prima di usare il prodotto nel caso in cui sia nota un'ipersensibilità nei confronti di una o più componenti del prodotto. Qualora durante l'utilizzo dovesse sopraggiungere un peggioramento dei disturbi, togliere il bendaggio e consultare un medico specializzato. Il produttore non risponde per danni/ferite nel caso in cui il prodotto venga usato impropriamente o per uno scopo diverso da quello previsto.

In caso di reclami riferiti al prodotto, come ad es. danni al tessuto o una forma non ottimale, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato in prodotti medicali. Solo avvenimenti gravi, che possono causare un grave peggioramento delle condizioni di salute o il decesso, vanno segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro. Gli avvenimenti gravi sono definiti ai sensi dell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Smaltimento

Di norma il prodotto, al termine dell'uso, deve essere smaltito secondo le comuni modalità. Si prega a tal proposito di osservare le norme in vigore nella relativa regione/paese.

Finalidade

JuzoFlex Malleo Xtra Strong guia anatomicamente a articulação afetada do tornozelo, aliviando-a durante o movimento. As bandas médicas de compressão ativa têm um efeito proprioceptivo. Melhoram a sensibilidade e podem compensar os desequilíbrios musculares. Têm um efeito analgésico, promovem a drenagem de líquidos nos tecidos através da sua ação reológica e proporcionam alívio durante o movimento.

Coloque a sua JuzoFlex Malleo Xtra Strong correctamente:

1. Abra todas as presilhas de velcro e acompanhánelo fin sopra l'articolazione tibio-tarsica de modo a que a presilha I fique do lado de dentro e as presilhas II e III do lado de fora do pé (Fig. 1).
2. Em seguida, passe a presilha I em diagonal sobre o peito do pé, na área prevista para esse efeito. Note que o pé deve manter um ângulo de 90° com a perna (Fig. 2).
3. Agora, passe a presilha II, sob pressão, pelo lado de fora da presilha I (Fig. 3), e em seguida passe a presilha III, em diagonal, pelo lado oposto da presilha I, em volta da articulação do tornozelo, fechando a presilha II sobre a presilha I (Fig. 4 e 5).

O ajustamento correcto da ligadura estará assegurado quando sentir que a articulação do tornozelo está estabilizada. Tenha em atenção que as presilhas não devem ter um efeito de estrangulamento nem exercer demasiada pressão (dolorosa) sobre a articulação do tornozelo. É sempre possível reajustar as presilhas, repetindo os passos 2 e 3. Atenção: As unhas ásperas e não limadas, as unhas dos pés, calos e forro do calçado podem causar danos.

Atenção:

Use somente a sua ligadura conforme prescrição médica. Os aparelhos medicinais só devem ser distribuídos por pessoal devidamente qualificado, em lojas da especialidade. A eficácia da ligadura e o conforto durante o uso só serão conseguidos com uma colocação correcta da mesma. A ligadura é bastante resistente a óleos, pomadas, humidade da pele e outras influências do meio ambiente. Em algumas peças especiais a durabilidade da malha bem como a das almofadas de pressão podem ser afectadas. Recomendamos um controlo regular no fornecedor especializado. Em caso de dano, entre em contacto com o fornecedor especializado. Recomendamos que não conserte a ligadura – isso poderá diminuir a qualidade e a eficiência previstas. Por razões higiénicas recomendamos não usar a bandagem em mais de uma pessoa.

Instruções de lavagem e conservação

Siga as instruções de limpeza indicadas na etiqueta têxtil cosida no produto. A primeira lavagem dos suportes elásticos deve ser feita em separado (risco de descoloração). Os seus suportes elásticos devem

ser lavados num ciclo de lavagem suave ou delicado (30°C). Sugestão: Uma rede de lavagem protege adicionalmente o produto. Não utilize amaciador! Na lavagem manual, enxague abundantemente e não torça. Recomendamos Juzo Detergente Especial suave. Pode encurtar o tempo de secagem se, depois da lavagem, colocar os suportes elásticos sobre uma toalha turca bem grossa, enrolar comprimindo e apertar com força. Depois, pendure o suporte elástico sem o comprimir. Não deixe as peças na toalha turca e não as seque sobre o aquecedor ou ao sol. Os suportes elásticos Juzo não podem ser limpos quimicamente (a seco). O suporte elástico não é adequado para a máquina de secar roupa.

Composição do material

Para obter dados mais concretos, veja a etiqueta que está cosida à ligadura.

Indicações de armazenagem e conservação

Guardar em local seco e proteger da ação direta dos raios solares. Os suportes elásticos têm um prazo de utilização máximo de 42 meses. O prazo de utilização do produto medicinal é impresso com o símbolo de uma ampulheta na etiqueta da embalagem. O médico que prescreve ou o revendedor médico especialista recomenda a vida útil do suporte elástico. Uma vez que, devido ao quadro clínico e às circunstâncias individuais da vida, as dimensões do corpo podem alterar-se, é aconselhável um controlo regular realizado por pessoal médico especializado.

Indicações

Terapia funcional de rupturas de ligamentos capsulares das articulações tibiotársica ou talocrural, Situações crónicas, pós-traumáticas ou pós-operatórias de irritação dos tecidos moles, Lesões nos ligamentos capsulares da articulação do tornozelo, instabilidades crónicas dos ligamentos externos e internos, Profilaxia de supinação, Após a aplicação de uma ligadura de gesso

Contra-indicações

O suporte elástico deve ser usado nos seguintes quadros clínicos, mas só depois de uma consulta médica: Perigo de trombose, elevado grau de varicose perturbações da drenagem linfática e inchaços inconclusivos dos tecidos das partes moles fora da área de aplicação, falta de sensibilidade e má circulação da região do corpo coberta (por ex., diabetes mellitus), doenças cutâneas, irritações cutâneas e ferimentos nas áreas de cobertura; as feridas abertas nas partes do corpo em tratamento devem ser cobertas de forma estéril. O grupo empresarial Julius Zorn GmbH não se responsabiliza pelo não cumprimento destas contra-indicações.

Efeitos colaterais

Uma utilização correta deste produto não apresenta quaisquer efeitos colaterais. Contudo, em qualquer dos casos, como por ex., irritação da pele, agrava-

mento dos sintomas, etc., deve consultar o seu médico/fisioterapeuta ou o local onde a adquiriu. Caso haja conhecimento de incompatibilidade com um ou vários ingredientes deste produto, favor comunicar o seu médico antes de usá-lo. Se as suas queixas se agravarem durante o tempo de utilização, retire a ligadura e contacte profissionais médicos. O fabricante não se responsabiliza por danos/ferimentos causados por manuseio inadequado ou uso desaproprado.

Em caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo, danos na malha ou defeitos de ajuste, contacte diretamente o seu revendedor especializado. Só devem ser comunicadas ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro as ocorrências graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte. As ocorrências graves estão definidas no Artigo 2 N.º 65 da Diretiva (UE) 2017/745 (MDR).

Eliminação

Por norma, o produto deve ser eliminado através do método de eliminação convencional após o fim da sua utilização. Tenha em conta os regulamentos locais/nacionais aplicáveis.

Ámbito de aplicación

JuzoFlex Malleo Xtra Strong ayuda a mantener el tobillo afectado en una posición anatómicamente apropiada, de modo que lo descarga durante el movimiento. Los vendajes activos de compresión médica tienen un efecto propioceptivo. Mejoran la autopercepción y pueden compensar desequilibrios musculares. Alivian el dolor, estimulan la evacuación de líquidos en el tejido gracias a su efecto reológico y descargan durante el movimiento.

Así se coloca correctamente su JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Abra todas las correas y tire de él pasándolo por encima de su tobillo de forma que la correa I quede en la parte interna de su pie y las II y III en la externa (Fig. 1).
2. Ahora pase la correa I en diagonal alrededor de la zona del arco de su pie y péguela a la zona de velcro. Por favor, asegúrese de que el pie permanezca en un ángulo de 90° con respecto a su pantorrilla mientras realiza esta operación (Fig. 2).
3. Pegue la correa II, tensada, a la correa I en la parte externa (Fig. 3) y después pase la correa III diagonalmente, en la dirección opuesta a la correa I, alrededor del tobillo, sobre la correa II y después ciérrela con la correa I (Fig. 4 + 5).

El vendaje está colocado correctamente si estabiliza el tobillo. Por favor asegúrese de que las correas no cortan la circulación o ejercen una presión excesiva y dolorosa en el tobillo. Las correas pueden ser reajustadas cuando lo desee repitiendo los pasos 2 y 3. Nota: Las uñas sin limar, la piel callosa y un forro interior áspero de un zapato pueden dañar el producto.

A tener en cuenta:

Use los vendajes sólo cuando se lo haya prescrito el médico. Los productos médicos deben ser únicamente recetados por el personal capacitado en el ámbito médico correspondiente. La efectividad del vendaje sólo puede ser garantizada si se utiliza correctamente. Su vendaje es altamente resistente a aceites, pomadas, humedad de la piel y otras influencias ambientales. Determinadas combinaciones pueden alterar el tejido así de una almohadilla incorporada. Por eso se recomienda un control regular en una tienda especializada. En caso de que la vendaje sufra algún daño diríjase a su ortopedia. No intente arreglar la vendaje usted mismo ya que podría dañar la vendaje y alterar el deseado efecto médicos. Por razones higiénicas la faja no es apta para el uso de más de un paciente.

Instrucciones para el lavado y cuidado

Por favor, observe las instrucciones para el cuidado de la etiqueta textil cosida. Lave el vendaje por separado la primera vez (puede desteñir). Se recomienda lavar el vendaje en el programa delicado (30 °C). Consejo: Utilice una red de lavado para proteger el tejido de punto de forma adicional. ¡No utilice suavizante! En

caso de lavado a mano, enjuagar con abundante agua, sin escurrir. Recomendamos el detergente especial suave Juzo. Para reducir el tiempo de secado, coloque los vendajes sobre una toalla gruesa de rizo después de lavarlos, enróllela y estrújela con fuerza. Seguidamente puede colgar el vendaje suelto. No los deje en la toalla ni los seque sobre la calefacción o al sol. Los vendajes de Juzo no son aptos para la limpieza en seco. El vendaje no es apto para la secadora.

Composición del material

La composición está especificada en la etiqueta cosida en su vendaje.

Indicações de armazenagem e conservação

Almacenar en un lugar seco y protegido de la radiación solar. El periodo de uso máximo de los vendajes es de 42 meses. El periodo de uso del producto sanitario está impreso en la etiqueta de la caja con el símbolo de un reloj de arena. La vida útil exacta del vendaje se recomienda por el médico que lo prescribe o por el comercio especializado. Dado que las medidas corporales pueden cambiar debido a la sintomatología y las condiciones de vida del paciente, se recomienda llevar a cabo un control periódico de las medidas corporales por parte del personal médico especializado.

Indicaciones

Pronta terapia funcional de distensión de ligamento capsular de la articulación de tobillo, Irritaciones de los tejidos blandos, en la zona del tobillo, crónicas, post-traumáticas o post-operatorias, Lesiones capsuloligamentarias en la articulación del tobillo, Inestabilidad crónica del ligamento intraarticular y lateral, Prevención de la supinación, Tras la inmovilización

Contraindicaciones

En caso de presentar los siguientes cuadros clínicos, el vendaje solo se debería llevar previa consulta con el médico: riesgo de trombosis, varicosis de alto grado, trastornos del drenaje linfático e hinchazón ambigua de los tejidos blandos fuera de la zona de aplicación, trastornos de la sensibilidad y circulatorios de la zona del cuerpo que se está tratando (p. ej. en caso de diabetes mellitus), enfermedades de la piel, irritaciones de la piel y lesiones en la zona de tratamiento; las heridas abiertas en la zona de tratamiento deben cubrirse de forma estéril. El grupo empresarial Julius Zorn GmbH no asume responsabilidad alguna en caso de inobservancia de las contraindicaciones.

Efectos secundarios

No se observan efectos secundarios conocidos cuando el tratamiento se utiliza correctamente. Sin embargo, si aparecen cambios negativos (por ejemplo irritaciones en la piel) durante el uso prescrito, diríjase de inmediato a su médico o a su servicio sanitaria. Si se conociera la incompatibilidad de uno o más elementos de este producto, le rogamos consulte con su médico antes de proceder a su uso. En caso de

que sus síntomas empeoren durante el tiempo de uso, quítese el vendaje y consulte con el personal médico. El fabricante no responde a los daños/lesiones originadas a causa de un manejo inadecuado o uso para otros fines.

En caso de reclamaciones en relación con el producto, como por ejemplo daños en el tejido o ajuste inadecuado, por favor, póngase en contacto directamente con su distribuidor especializado de productos sanitarios. Solo en caso de incidentes graves, que puedan provocar un deterioro significativo del estado de salud o incluso la muerte, debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro. Los incidentes graves están definidos en el Artículo 2, núm. 65 del Reglamento (UE) 2017/745.

Eliminación

Generalmente, el producto debe desecharse a través del sistema de gestión de residuos habitual al finalizar su vida útil. Por favor, respete la normativa local/nacional vigente.

Beoogd gebruik

De JuzoFlex Malleo Xtra Strong geeft het aangetaste spronggewricht een anatomische ondersteuning om deze te ontlasten tijdens het bewegen. Medische actieve compressiebandages hebben een proprioceptieve werking. Ze verbeteren de zelfwaarneming en kunnen musculaire disbalansen compenseren. Ze verzachten de pijn, stimuleren de afvoer van vloeistof in het weefsel door de reologische werking en ontlasten bij beweging.

Zo trekt u uw JuzoFlex Malleo Xtra Strong correct aan:

1. Open alle banden en trek de bandage over het spronggewricht, zodat de band I zich aan de glijden en de banden II en III zich aan de buitenzijde van uw voet bevinden (afb. 1).
2. Nu de band I diagonaal over de wreef op de daarvoor bestemde plaats klitten. Let u er op dat u uw voet in 90° ten opzichte van het onderbeen houdt (afb. 2).
3. Nu band II onder spanning aan de buitenzijde van band I vast klitten (afb. 3) en aansluitend de band III diagonaal tegenovergesteld aan band I, circular om de enkel, over band II op de band I sluiten (afb. 4 + 5).

De bandage zit goed, wanneer deze de enkel stabiliseert. Let u er daarbij op, dat de banden niet afknellend werken en geen sterke (pijnlijke) druk op de enkel geven. Het aanpassen van van de banden is elk moment mogelijk door de stappen 2 en 3 te herhalen. Let op: Scherpe, niet gevijde vingernagels, teennagels, eelt en schoenvoering kunnen schade veroorzaken.

Neem het volgende in acht alstublieft:

Draag uw bandage alleen volgens voorschrift van de arts. Medische hulpmiddelen mogen uitsluitend door vakkundig opgeleid personeel in de medische vakhandel afgegeven worden. De werking van de bandage komt pas goed tot haar recht, wanneer deze correct aangelegd is. Uw bandage is verregaand resistent tegen oliën, zalven, huidvochtigheid en andere milieu-invloeden. Door bepaalde combinaties kan de houdbaarheid van het breisel, zowel als van een ingewerkte pelotte, nadelig beïnvloed worden. Daarom is een regelmatige controle in de medische speciaalzaak aanbevolen. Gelieve bij beschadigingen contact op te nemen met uw gespecialiseerde vakhandel. De bandage niet zelf repareren – daardoor kunnen kwaliteit en medische werking worden belemmerd. De bandage is om hygiënische redenen niet geschikt voor de verzorging van meer dan één patiënt.

Was- en onderhoudsinstructies

Neem de onderhoudsaanwijzingen op het ingenaaide textiel etiket in acht. Was de bandages de eerste keer apart (mogelijk niet kleurecht). Was uw bandage met een programma voor fijne was (30°C). Tip: Een wasnet

zorgt voor extra bescherming van het gebreide materiaal. Geen wasverzachter gebruiken! Bij handwas goed spoelen en niet uitwringen. Wij raden het milde Juzo Speciaal wasmiddel aan. U kunt de droogtijd verkorten door de bandages na het wassen op een dikke badhanddoek te leggen, deze op te rollen en stevig uit te drukken. De bandage vervolgens losjes ophangen. Niet in de handdoek laten liggen en niet op de verwarming of in de zon drogen. Juzo bandages mogen niet chemisch gereinigd worden. De bandage is niet geschikt voor de droger.

Materiaalsamenstelling

De juiste gegevens vindt u op het label, dat in uw bandage is ingenaaid.

Bewaarvoorschrift en levensduur

Droog bewaren en beschermen tegen zonlicht. Voor bandages geldt een maximale gebruiksduur van 42 maanden. De gebruiksduur van het medische hulpmiddel is met een zandlopersymbool op het etiket van de doos gedrukt. De exacte gebruiksduur van de bandage wordt aanbevolen door de voorschrijvende arts of de medische speciaalzaak. Lichaamsmaten kunnen veranderen door het ziektebeeld of door individuele levensomstandigheden. Daarom is het raadzaam om de lichaamsmaten regelmatig te laten controleren door medisch geschoold personeel.

Indicaties

Vroegfunctionele therapie bij distorsies van het bovenste of onderste spronggewricht, Chronische, posttraumatische of postoperatieve irritatietoestanden van de weke delen, Kapselbandletsel in het spronggewricht, Chronische instabiliteit van de buiten- en binnenbanden, Supinatieprofylaxe, Na gipsverband

Contra-indicaties

Bij de volgende ziektebeelden moet de bandage uitsluitend in overleg met de arts worden gedragen: gevaar voor trombose, ernstige varicosis, lymfedraingestoornissen en onduidelijke zwellingen van weke delen buiten het toepassingsgebied, gevoeligheids- en doorbloedingsstoornissen van het verzorgde lichaamsdeel (bv. bij diabetes mellitus), huidziekten, huidirritaties en verwondingen in het verzorgde gebied; open wonden in het verzorgde lichaamsdeel moeten steriel worden afgedekt. Bij het niet in acht nemen van deze contra-indicaties kan het concern Julius Zorn GmbH niet aansprakelijk worden gesteld.

Bijwerkingen

Bij correct gebruik zijn er geen nevenwerkingen bekend. Indien desondanks negatieve veranderingen (bijv. huidirritaties) tijdens de voorgeschreven toepassing optreden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts of de medische vakhandel. Mocht een onverdraagzaamheid tegen één of meerdere inhoudsstoffen van dit product bekend zijn, dan wordt u verzocht vóór het gebruik uw arts te raadplegen.

Als uw klachten tijdens de draagtijd verergeren, trek dan de bandage uit en raadpleeg een medisch deskundige. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade/lletsels ontstaan door verkeerd gebruik.

Neem voor reclamaties die betrekking hebben op het product, bijvoorbeeld bij schade aan het gebreide materiaal of een fout in de pasvorm, direct contact op met uw medische specialzaak. Alleen ernstige incidenten die tot grote achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, dienen te worden aangemeld bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Afvoer

Normaliter dient het product aan het einde van de gebruiksduur via de hiervoor bestaande afvoermethoden te worden vernietigd. Neem daarbij de geldende plaatselijke/landelijke voorschriften in acht.

Anvendelsesområde

JuzoFlex Malleo Xtra Strong styrer det hæmmede ankelled på en anatomisk korrekt måde og aflaster det dermed i dets bevægelser. Medicinske kompressive bandager har en proprioceptiv effekt. De forbedrer proprioceptionen og kan udligne muskulære dysbalancer. De virker smertelindrende, fremmer bortledning af væske i vævet i kraft af den reologiske effekt og aflaster i bevægelser.

Sådan anbringes din JuzoFlex Malleo Xtra Strong rigtigt:

1. Åbn alle velkrobåndene og træk bandagen hen over ankelledet, således at bånd I er på indersiden af foden og bånd II og III på ydersiden (fig. 1).
2. Fastgør nu bånd I diagonalt over anklen på det dertil passende velkrostykke. Vigtigt: foden skal være i en 90°-vinkel ift. underbenet (fig. 2).
3. Fastgør nu bånd II stramt ovenpå bånd I (fig. 3) og herefter bånd III diagonalt, modsatrettet bånd I, cirkulært rundt om anklen, over bånd II og fastgør på bånd I (fig. 4 + 5).

Er anklen nu stabiliseret, har du sat bandagen rigtigt på. Vær opmærksom på, at båndene ikke strammer for meget og udøver et for stort (smertefuld) tryk på anklen. Du kan til enhver tid efterjustere båndene iht. punkt 2 og 3. OBS! Rå og ufilede fingernegle, tånegle, hård hud samt defekt inderfor i sko kan medføre skader.

Læg venligst mærke til følgende:

Anvend kun bandagen, når lægen har ordineret denne. Medicinske hjælpemidler bør kun sælges af hertil uddannet personale i en specialforretning for medicinske produkter. Bandagen kan kun virke optimalt, når den er anlagt korrekt. Bandagen er i stort omfang resistent overfor olier, salver, hudfugtighed og andre miljøpåvirkninger. Visse kombinationer kan medføre, at holdbarheden af knæbandagen samt af en integreret pelotte påvirkes negativt. Det anbefales at skifte ankelledbandage efter et år. Derfor anbefales en regelmæssig kontrol hos din forhandler af sygeplejeartikel/bandager. Ved beskadigelse af ortosen henvend dig venligst til din forhandler. Forsøg ikke selv at reparere bandagen – herved kan kvaliteten og medicinsk virkning mindskes. Bandagen er af hygiejniske grunde ikke egnet til at bruges af flere patienter.

Vaske- og plejeanvisning

Overhold venligst plejeanvisningerne på det isyede tekstilmærke. Vask bandagerne separat første gang (risiko for afsmitning). Dine bandager bør vaskes på skåne- eller finvaskeprogram (30°C). Tip: En vaskepose beskytter strikmaterialet yderligere. Brug ikke skyllemiddel! Ved håndvask: skyl rigeligt, og vrid ikke strikmaterialet. Vi anbefaler det milde Juzo Specialvaskemiddel. Tørretiden kan afkortes ved efter vask at lægge bandagen på et tykt frottéhåndklæde,

rulle det stramt sammen og trykke vandet godt ud. Hæng derefter bandagen løst op. Lad ikke produktet blive liggende i håndklædet, og læg det ikke til tørre på radiatoren eller i direkte sollys. Bandager fra Juzo må ikke kemisk renses. Bandagen må ikke tørres i tørretumbler.

Materialets sammensætning

Nøjagtige angivelser fremgår af det indsyede tekstilmærke.

Opbevaringsanvisning og holdbarhed

Skal opbevares tørt og beskyttes mod sollys. Ved bandager gælder en maksimal brugstid på 42 måneder. Brugstiden for det medicinske udstyr er trykt på æskens etiket sammen med symbolet på et timeglas. Bandagens nøjagtige brugstid anbefales af den ordinerende læge eller medicobranschen. Da kropsmålene kan ændre sig som følge af sygdomsbilledet og de individuelle livsomstændigheder, er det hensigtsmæssigt at få foretaget regelmæssige målinger af kropsmålene ved medicinsk fagpersonale.

Indikationer

Tidlig funktionsterapi af forstuvninger i øvre og nedre ankelled, Kronisk, posttraumatisk eller postoperativt blødvævs irritation, Skader i kapsel ligamentet i ankelledet, kronisk lateral og medial ligamentær instabilitet, Supination forebyggelse, Efter gipsafstøbning

Kontraindikationer

Ved nedenstående sygdomsbilleder bør bandagen kun anvendes efter aftale med lægen: Risiko for trombose, udpræget varicosis, dårligt lymfeaflob og ikke entydige bløddelshævelser uden for anvendelsesområdet, kredsløbsforstyrrelser og manglende evne til at føle smerte i det behandlede kropsområde (f.eks. ved Diabetes mellitus), hudsygdomme, hudirritationer og skader i behandlingsområdet; åbne sår i den kropsdel, der skal behandles, skal tildækkes sterilt. Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH hæfter ikke, hvis kontraindikationerne ikke overholdes.

Bivirkninger

Hvis produktet anvendes korrekt, er ingen bivirkninger bekendt. Skulle der alligevel forekomme negative forandringer (f.eks. hudirritationer) under den ordinerede anvendelse, så kontakt venligst omgående din læge eller din forhandler af sygeplejeartikel/bandager. I tilfælde af uforlidelighed med et eller flere af dette produkts indholdsstoffer, bedes De søge råd hos Deres læge før brug. Hvis dine gener forværres i løbet af brugstiden, skal du tage bandagen af og kontakte din læge. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader/kvæstelser, der er opstået som følge af forkert håndtering eller forkert brug.

Ved reklamationer i forbindelse med produktet, eksempelvis beskadigelse af strikmaterialet eller fejl og mangler i forhold til pasform, bedes du henvende dig direkte til det sted, du har købt produktet. Kun

alvorlige hændelser, som kan resultere i en væsentlig forværring af sundhedstilstanden eller kan have døden til følge, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemslandet. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bortskaffelse

I reglen skal produktet efter endt brug bortskaffes og destrueres på almindelig vis. Overhold i den forbindelse de gældende lokale og nationale bestemmelser.

Ändamålsbestämning

JuzoFlex Malleo Xtra Strong håller den påverkade fotleden i en anatomiskt korrekt position och avlastar därmed leden i rörelse. Medicinska kompressionsbandage har en proprioceptiv effekt. De förbättrar den egna kroppsuppfattningen och kan jämna ut muskulära obalanser. De verkar smärtlindrande, har en reologisk effekt som främjar borttransport av vätskor i vävnaden och avlastar i rörelse.

Så använder du din JuzoFlex Malleo Xtra Strong korrekt:

1. Öppna alla banden och dra den upp över vristen så att band I ligger på insidan och band II och III på utsidan av din fot (bild 1).
2. Sätt nu fast band I diagonalt över vristområdet med kardborrebandet på rätt plats. Se till att din fot då är i en 90° vinkel till vaden (bild 2).
3. Sätt nu fast band II väl åtdraget på utsidan av band I med kardborrebandet (bild 3) och tillslut därefter band III, som löper diagonalt, mot band I runt om fotleden, över band II på band I (bild 4 + 5).

Bandage sitter korrekt, när den stabiliserar fotleden. Kontrollera att banden inte har en avsnörande effekt och inte ger ett alltför starkt (smärtsamt) tryck på fotleden. Det är alltid möjligt att i efterhand justera banden, genom att man uppprepar steg 2 och 3. Observera: Vassa, ofilade fingernaglar, tånaglar, förhårdnader och skofoder kan orsaka skador.

Tänk vänligen på följande:

Använd bandage endast efter ordination från behörig personal. Medicinska hjälpmedel bör endast ordinerars av behörig personal. Bandage ger endast effekt om den har använts korrekt. Bandage är i tålig mot olja, salva, hudfuktighet och annan miljöpåverkan. Genom vissa kombinationer av ämnen samt även insydd pe-lotter kan materialet påverkas på ett icke förutsebart sätt. Kontrollera därför ortosens funktion regelbundet. Vänd dig vänligen till din ordinator om det har uppstått skador. Reparera aldrig ortosen själv – detta kan orsaka skada eller obehag, samt att bandaget inte ger avsedd funktion. Av hygieniska skäl får bandaget endast användas av en enda patient.

Tvätt- och skötselråd

Följ skötselråden på den insydda textiletiketten. Tvätta bandaget separat första gången (risk för fällning) Ditt bandage bör tvättas i fintvättprogrammet (30 °C). Tips: En tvättpåse ger extra skydd åt det stickade materialet. Använd inte sköljmedel. Skölj produkten noggrant vid handtvätt. Vrid inte ur den. Vi rekommenderar att du använder vårt milda Juzo Specialtvättmedel. Torktiden kan förkortas genom att bandaget efter tvätt läggs på en tjock frottéhandduk, rullas in hårt och pressas ur kraftigt. Låt därefter bandaget hänga fritt. Låt inte bandaget ligga kvar i handduken och lägg det inte i solen eller på ett element för att torka. Juzo Bandage får inte kemtvättas. Bandaget tål inte

att torktumlas.

Materialsammansättning

Exakta uppgifter framgår av textiletiketten som är insydd i din Juzo bandaget.

Förvaringsanvisning och hållbarhet

Förvara torrt och skyddat mot solljus. Bandage har en maximal användningstid på 42 månader. Användningstiden för den medicinska produkten anges med en timglassymbol på förpackningsetiketten. Exakt användningstid för bandaget rekommenderas av förskrivande läkare resp. medicinsk personal. Eftersom kroppsmått kan ändras givet av sjukdomsbilden och individuella livs-betingelser, rekommenderar vi att medicinsk personal regelbundet utför kontroller av kroppsmått.

Indikationer

För tidigt behandling av skador i övre och undre delen av fotleden, Kronisk, posttraumatisk eller postoperativ mjukdels skada, Ligamentskador i fotleden, kronisk instabilitet i yttre och inre ledband, Supinations prevention, Efter gipsbehandling

Kontraindikationer

I samråd med läkare kan bandaget eventuellt användas vid följande sjukdomsbilder: Risk för trombos, utbredda varicer, störningar i lymfavlödet och ej entydiga mjukdelsvullnader utanför användningsområdet, störningar i känseln och blodflödet hos den behandlade kroppsdelen (t.ex. diabetes mellitus), hudsjukdomar, hudirritationer och skador i det behandlade området; öppna sår i det behandlade kroppsområdet ska täckas sterilt. Om dessa kontraindikationer inte beaktas kan Julius Zorn GmbH inte ta något ansvar.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar vid korrekt användning. Om det trots detta skulle uppträda negativa förändringar (t.ex. hudirritationer) under den rekommenderade användningen – var vänlig vänd Dig genast till Din läkare eller till Din sanitetsåterförsäljare. Om det är känt, att Ni inte tål ett eller flera av ämnena i denna produkt, ber vi Er att ta kontakt med Er läkare före användning. Om dina besvär skulle försämrars under användningstiden ska du ta av bandaget och kontakta läkare. Tillverkaren ansvarar inte för skador, som har uppstått på grund av en felaktig hantering eller användning för obehörigt ändamål.

Vid reklamationer gällande denna produkt, exempelvis i fråga om skador på det stickade materialet eller bristande passform, ombeds du vända dig direkt till återförsäljaren. Enbart allvarliga tillbud som kan medföra allvarlig försämring av hälsotillståndet eller dödsfall ska rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter i medlemsstaten i fråga. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Avfallshantering

I regel kan produkten kastas bland hushållsavfallet efter användning. Följ gällande lokala/nationella föreskrifter.

Käyttötarkoitus

JuzoFlex Malleo Xtra Strong ohjaa loukkaantuneen nilkkanivelen anatomisesti oikeaan asentoon ja keventää siihen liikkuvassa kohdistuvaa rasitusta. Lääkinnällisillä painehoitoon perustuvilla aktiivituilla on proprioesteivinen (asento- ja liikeaistiin liittyvä) vaikutus. Ne parantavat omaa aistimis- ja havaintokykyä, ja ne voivat myös tasapainottaa lihasepätasapainoa. Ne lievittävät kipua, edistävät reologisella vaikutuksellaan nesteiden poistumista kudoksesta ja vähentävät rasitusta liikkumisen yhteydessä.

Näin asetat JuzoFlex Malleo Xtra Strong -tukilastan oikein paikalleen:

1. Avaa kaikki hihat ja vedä nilkan yli, niin että hihna I on jalkasi sisäpuolella ja hihat II ja III jalkasi ulkopuolella (kuva 1).
2. Kiinnitä sitten hihna I viistottain jalkapöydän yli kulkevana tähän tarkoitettuun kohtaan. Huolehdi tässä siitä, että jalkasi on 90° kulmassa sääreen nähden (kuva 2).
3. Kiinnitä sitten hihna II ulkopuolelta vetäen hinnan I päälle (kuva 3) ja sulje lopuksi hihna III viistottain, päinvastaiseen suuntaan kuin hihna I, nilkkanivelen ympäri kiertäen hinnan II ylitse hinnan I päälle (kuvat 4 + 5).

Tukiside on varmasti oikein paikallaan, kun se vaukuttaa nilkkanivelen. Huolehdi siitä, että hihat eivät kulkeva verenkierroa estävästi eivätkä aiheuta nilkkaniveleen liiallista (tuskallista) puristusta. Hihnojen säädön korjaaminen on mahdollista milloin vain toistamalla vaiheet 2 ja 3. Huomio: Karheat viilaamattomat sormenkynnet ja varpaankynnet, karhea iho jaloissa ja kenkien sisävuori voivat vaurioittaa tukea.

Ole hyvä ja muista:

Käytä tukisidettä vain lääkärin määräyksen mukaan. Vain lääkintäalan erikoisliikkeen koulutetun henkilökunnan tulisi saada luovuttaa lääkintäapuvälineitä potilaille. Tukisiteestä on riittävästi apua vain silloin, kun se on pantu oikein paikalleen. Juzo tukisiteet kestävät öljyjä, voiteita, ihon kosteutta ja muita ympäristön vaikutuksia. Näiden määrätty yhdistelmät voivat kuitenkin vaikuttaa kudoksen käyttöikään, kuten myös mahdollinen painetyyny käyttö. Sen vuoksi suosittelemme tarkastusta säännöllisin väliajoin lääkintäalan ammattiliikkeessä. Jos vaurioita ilmenee, ota yhteyttä alan ammattiliikkeeseen. Älä yritä korjata tukisidettä itse – siitä saattaa olla haitallisia vaikutuksia sen laatuun ja lääkintätehoon. Av hygieniske grunner er dette kompresjonsstumpetrøpene ikke beregnet for mer enn en pasient.

Pesu- ja hoito-ohje

Noudata tuotteisiin ommeltuja hoito-ohjeita. Pese tuet ensimmäisellä kerralla erikseen (värjäytymisen välttämiseksi). Tuki tulisi pestä hienopesuohjelmalla (30 °C). Vinkki: Pesupussi antaa neulokselle lisäsuojaa. Älä käytä huuhteluainetta! Jos peset vaatteen käsin,

huuhtele se runsaalla vedellä. Älä väännä kuivaksi. Suosittelemme käyttämään mietoa Juzo-erikoispesuainetta. Jos haluat lyhentää kuivumisaikaa, aseta tuet pesun jälkeen paksulle froteepyyhkeelle, kääri pyyhe tiukalle rullalle ja purista voimakkaasti. Ripusta tuki sen jälkeen kuivumaan ilmavasti. Älä jätä tuotteita pyyhkeen sisään äläkä kuivata niitä lämpöpatterin päällä tai auringossa. Juzo-tukia ei saa pestä kemiallisesti. Tukea ei saa kuivata kuivauskoneessa.

Materiaalikoostumus

Tarkat tiedot saat tekstiilitiketistä, joka on ommeltu tukisiteeseen.

Säilytysohje ja säilyvyys

Säilytä tuotteet kuivassa ja suojassa auringonvalolta. Tukien enimmäissäilyvyysaika on 42 kuukautta. Tuotepakkauksen etikettiin on merkitty tiimalasi, joka ilmaisee terveydenhuollon tuotteen säilyvyysajan. Tuen määrännyt lääkäri tai terveydenhuollon tuotteiden erikoisliike antaa suosituksen tuen tarkasta käyttäjästä. Koska kehon mitat voivat muuttua sairauden kuvan ja yksilöllisten elinolosuhteiden mukaan, suosittelemme, että terveydenhuollon ammattilainen tarkistaa kehon mitat säännöllisesti.

Hoidon aiheet

ylemmän ja alemman nilkkanivelen nyrjähdysten ensihoitoon, krooniseen, loukkaantumisen tai leikkauksen jälkeiseen pehmytkudoksen ärsytyksen lievitykseen, nilkan nivelsidevaurioiden hoitoon, ulko- ja sisäisivujen nivelsiteiden krooninen epästabiilius, raajan uloskierron (supinaation) estämiseen, kipsisidoksen jälkeen

Hoidon vastasyty

Tukea saa käyttää seuraavien sairauksien yhteydessä vasta, kun siitä on ensin keskusteltu lääkärin kanssa: Veritulppariski, vaikea-asteiset suonikohjut, immunestiekieron häiriöt ja etiologiaaltaan epäselvät hoidettavan alueen ulkopuoliset pehmytkudoksen turvotukset, tunto- ja verenkiertohäiriöt hoidettavalla alueella (esimerkiksi diabeteksen yhteydessä), hoidettavalla alueella olevat ihosairaudet, ihon ärsytystilat ja ihovauriot; hoidettavalla alueella olevat avoavaavat on peitettävä steriilisti. Julius Zorn GmbH -konserni ei vastaa vasta-aiheiden huomiotta jättämisestä aiheutuvista haitoista.

Haittavaikutukset

Käytettäessä tuotteita ohjeen mukaan, sivuvaikutuksia ei ole esiintynyt. Mikäli kuitenkin lääkärin määräämänä käyttöaikana ilmenee kielteisiä muutoksia (esim. ihon ärtymistä), ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin tai yön toimittaneeseen lääkintäalan erikoisliikkeeseen. Jos tiedät, että et siedä yhtä tai useaa tuotteen sisältämää ainetta, keskustele lääkärin kanssa ennen käyttöä. Jos vaivasi pahenee tuen käytön aikana, riisu tuki ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Valmistaja ei vastaa vahingoista/loukkaantumisista, joiden syynä on asiaton käsittely tai käyttöön vieraseen tarkoitukseen.

Jos haluat tehdä tuotteesta reklamaation (jos esimerkiksi neuloksessa on vaurioita tai jos tuotteen istuvuudessa on puutteita), ota yhteyttä suoraan terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta käytetään, on ilmoitettava ainoastaan vakavista vaaratilanteista, joissa käyttäjän terveydentila on huonontunut merkittävästi tai jotka voivat johtaa kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritetty lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 2 artiklan 65 kohdassa.

Hävittäminen

Pääsääntöisesti tuote hävitetään käytön loputtua tavanomaisen sekajätteen seassa. Hävittämisessä on kuitenkin noudatettava voimassa olevia paikallisia/kansallisia määräyksiä.

Produktets hensikt

JuzoFlex Malleo Xtra Strong styrer det berørte fotleddet anatomisk riktig og avlastet det dermed i bevegelsen. Medisinske, aktive kompresjonsbandasjer har en proprioseptiv effekt. De forbedrer dybdesensibiliteten og kan kompensere for muskulubalanse. De har en smertelindrende effekt, fremmer væsketransport i vevet ved hjelp av deres reologiske egenskaper og virker avlastende under bevegelse.

Slik legger du på JuzoFlex Malleo Xtra Strong korrekt:

1. Åpne alle beltene og trekk den over fotleddet, slik at belte I ligger på innsiden og belte II og III på utsiden av foten (fig. 1).
2. Fest så belte I over området ved vristen diagonalt og fest det fast i området med borrelås. Vennligst ta hensyn til at foten står i en vinkel på 90° til leggen (fig. 2).
3. Trekk så belte II og fest det fast på utsiden av belte I ved borrelåsen (fig. 3) og deretter setter du belte III diagonalt i motsatt retning på belte I, i en sirkel rundt ankelledet, og lukker det over belte II på belte I (fig. 4 + 5).

Bandasjen sitter riktig når den stabiliserer ankelledet. Vennligst pass på at beltene ikke strammer og ikke utøver et så sterkt trykk på ankelledet at det gjør vondt. Etterjustering av beltene kan foretas når som helst ved å gjenta skrittene 2 og 3. Obs: Grove, ustelte negler, tånegler, hard hud og skoføring kan forårsake skade.

Vennligst vær oppmerksom på:

Bruk bandasjen kun etter legens ordre. Medisinske hjelpemidler bør kun selges av tilsvarende opplært og kyndig personell i medisinsk faghandel. Virksomheten av bandasjen kan bare riktig fungere, dersom den er lagt korrekt på. Bandasjen er stort sett resistent mot olje, salver, fuktighet fra huden og andre miljøinnflytelser. Ved bestemte kombinasjoner kan strikkevarens holdbarhet samt en innarbeidet pelotte forringes. Det er derfor nødvendig med en regelmessig kontroll i den medisinske faghandelen. Ved skader bør du vende deg til din forhandler. Bandasjen må du ikke selv reparere, derved kan kvaliteten og medisinsk virkning avta. Bandasjen må av hygieniske grunner ikke brukes av mer enn en pasient.

Vaske- og pleieanvisning

Vær oppmerksom på pleieanvisningene på den påsydde merkelappen. Vask bandasjen separat første gang (mulighet for farging). Bandasjen bør vaskes med et skånsomt eller delikat vaskeprogram (30 °C). Tips: En vaskepose beskytter materialet ytterligere. Ikke bruk skyllemiddel! Ved håndvask, skyll godt og ikke vri opp. Vi anbefaler det skånsomme Juzo vaskemiddelet. Du kan forkorte tørketiden ved å legge bandasjene i et tykt frottéhåndkle etter vasken; rulle det sammen og trykke det kraftig. Heng deretter bandasjen opp løst.

Ikke la den bli liggende i håndkleet og ikke legg den til tork på et varmeapparat eller i solen. Juzo bandasjer er ikke egnet for kjemisk rens. Bandasjen er ikke egnet for tørking i tørketrommel.

Materialsammensetning

Den nøyaktige spesifikasjonen ser du av tekstiletiketten som er sydd inn i bandasjen.

Lagringsanvisninger og Holdbarhet

Oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot direkte sollys. Bandasjer har en maksimal brukstid på 42 måneder. Brukstiden for det medisinske utstyret er trykt med et timeglass-symbol på eskeetiketten. Anbefaling om nøyaktig brukstid for bandasjen skal gis av lege eller medisinsk forhandler. Ettersom kroppsmålene kan endres som et resultat av sykdomsbildet og de individuelle livsomstendighetene, anbefales det å la medisinsk fagpersonell gjennomføre regelmessige kroppsmålinger.

Indikasjoner

Tidlig funksjonelle terapi ved distorsjon av øvre hhv. nedre fotleddet, Kronisk posttraumatiske eller postoperative irritasjoner i mykt vev, Skade på leddkapselen i fotleddet, kronisk ustabilitet i utvendige og innvendige leddbånd, Supinasjonsprofylakse, Etter gipsbandasje

Kontraindikasjoner

Ved følgende sykdomsbilder skal bandasjen kun brukes i samråd med legen: Trombosefare, høygradige åreknuter, hemmet lymfedrenasje og ikke entydige bløtvevshvelser utenfor anvendelsesområdet, følelses- og sirkulasjonsforstyrrelser i den behandlede kroppsdelen (f.eks. ved diabetes mellitus), hudsykdommer, hudirritasjoner og skader i behandlingsområdet; åpne sår i den behandlede kroppsdelen skal dekkes til sterilt. Ved manglende overholdelse av kontraindikasjonene overtar Julius Zorn GmbH-konsernet intet ansvar.

Bivirkninger

Ved riktig bruk er ingen bivirkninger kjent. Dersom det dog skulle oppstå negative forandringer (f. eks. hudirritasjoner) under behandlingen, så bør du oppsøke lege eller faghandelen for sanitærmidler. Dersom du er kjent med at du vil reagere på ett eller flere av de stoffene som er i dette produktet, så bør du rådføre deg med din lege før du bruker produktet. Hvis plagen forverres under brukstiden, må du ta av bandasjen og kontakte legen din umiddelbart. Produsenten er ikke ansvarlig for skader/uhell som oppstår på grunn av ikke forskriftsmessig eller feil bruk.

Hvis du ønsker å reklamere på produktet, for eksempel ved skader på strikkevaren eller mangler i passformen, ber vi om at du kontakte din medisinske fagforhandler direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til en vesentlig forringelse av helsetilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den

kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 (65) i EU-forordningen 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR).

Avfallsbehandling

Som regel skal produktet avhendes med husholdningsavfallet ved slutten av dets brukstid. Vær oppmerksom på gjeldende lokale/nasjonale forskrifter.

Σκοπούμενη χρήση

Το JuzoFlex Malleo Xtra Strong προσφέρει ανατομική συγκράτηση του ταρσού και τον αποφορτίζει κατά την κίνηση. Τα ιατρικά ενεργά βοηθήματα που δρουν συμπτωσιακά παρουσιάζουν ιδιοδεκτική δράση. Βελτώνουν την ιδιοδεκτικότητα και μπορούν να εξισορροπήσουν μυϊκές ανισορροπίες. Ανακουφίζουν από τον πόνο και, με τη ρεολογική δράση τους, συμβάλουν στην απομάκρυνση υγρών στον ιστό. Επίσης, αποφορτίζουν κατά την κίνηση.

Οδηγίες σωστής τοποθέτησης του JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Αναίξει όλα τα λουριά και τραβήχτε τον επίδεσμο πάνω από την άρθρωση της ποδοκνήμης, έτσι ώστε το λουρί I να βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά και το λουρί II και III στην εξωτερική πλευρά του ποδιού σας (φωτό 1).
2. Τώρα κλείστε το λουρί I περνώντας το διαγωνίως πάνω από το κουντεπίε στο προβλεπόμενο σημείο, προσέχοντας ώστε το πόδι σας να είναι σε γωνία 90 μοίρων σε σχέση με την γάμπα (φωτό 2).
3. Μετά κλείνετε το λουρί II στην εξωτερική πλευρά στο λουρί I (φωτό 3) και κατόπιν το λουρί III διαγωνίως, αντίθετα στο λουρί I, κυκλικά γύρω στην ποδοκνημική κλείνοντας το λουρί II επάνω στο λουρί I (φωτό 4 και 5).

Η σωστή εφαρμογή του επιδέσμου επιτυγχάνεται όταν σταθεροποιεί την ποδοκνημική. Προσέχοντας ώστε το λουρί να μην σφίγγει και να μην προκαλεί ισχυρή (οδονηρή) πίεση στην ποδοκνημική. Η επαναρθμιση των λουριών γίνεται ανά πάσα στιγμή επαναλαμβάνοντας τις οδηγίες 2 και 3. Προσοχή: Σε περίπτωση μη λιμαρισμένων νυχιών χεριών και ποδιών, ρόζων και ελαττωματικών εσωτερικών επενδύσεων παπουτσιών ενδέχεται να προκληθούν ζημιές.

Παρακαλούμε προσέξτε:

Να φοράτε επίδεσμο μόνο κατόπιν ιατρικής εντολής. Τα ιατρικά βοηθήματα πρέπει να πωλούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένους υπαλλήλους καταστημάτων ορθοπαιδικών ειδών. Η αποτελεσματικότητα του επιδέσμου επιτυγχάνεται μόνο όταν εφαρμόζεται κανονικά. Η επίδεσμος σας Ζουζο είναι γενικά ανθεκτική στα λάδια, αλοιφές, υγρασία του δέρματος και άλλες περιβαλλοντολογικές επιδράσεις. Μέσω συγκεκριμένων συνδυασμών μπορεί να αλλοιωθεί ανθεκτικότητα τηςπλέξηςκαθώςεπίσηςκαι της ενδεχομένωςπρόσθετηςπεπιεσμένηςδέσμης χάρτου ήγάζας. Συνεπώς συνιστούμε τακτικό έλεγχο από το ειδικό παρακλίο ιατρικών ειδών. Αν προξενηθούν φθορές παρακαλούμε απευθυνέστε στον εξειδικευμένο σας έμπορο. Μην επιδιορθώνετε μόνοι σας επίδεσμο - έτσι μπορεί να ζημιωθεί η ποιότητα και η θεραπευτική επίδραση. Για λόγουςσυγγεινήηςο επίδεσμοςπρέπει να χρησιμοποιείται απόέναν και μόνο ασθενή.

Οδηγίες πλύσης και φροντίδας

Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες φροντίδας που αναγράφονται στην ετικέτα που είναι ραμμένη στο προϊόν. Πλένετε τα βοηθήματα χωριστά την πρώτη φορά (ενδέχεται να ξεβάψουν). Πλένετε το βοήθημα στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα (30 °C). Συμβουλή: Προστατεύετε περαιτέρω την ύφανση με τη χρήση ενός διχτυού πλυντηρίου. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων! Σε περίπτωση πλύσης στο χέρι, ξεπλένετε το προϊόν χωρίς να το στύψετε. Προτείνουμε το ήπιο ειδικό απορρυπαντικό της Juzo. Μπορείτε να μειώσετε τον χρόνο στεγνώματος τοποθετώντας τα βοηθήματα σε μια χοντρή πετσέτα μετά την πλύση, τυλίγοντάς το σφιχτά και πιέζοντας με δύναμη. Στη συνέχεια, κρεμάστε το βοήθημα σε χαλαρή κατάσταση. Μην το αφήνετε στην πετσέτα και μην το στεγνώνετε στο καλοριφέρ ή στον ήλιο. Δεν επιτρέπεται ο χημικός καθαρισμός των βοηθημάτων Juzo. Το βοήθημα δεν είναι κατάλληλο για στεγνωτήριο ρούχων.

Σύνθεση υλικών

Παρακαλούμε διαβάστε τα ακριβή στοιχεία στην ετικέτα του προϊόντος που έχει συρραφθεί στην επίδεσμο.

Οδηγίες αποθήκευσης και ημερομηνία λήξης

Να αποθηκεύεται σε στεγνή κατάσταση και να προστατεύεται από την ηλιακή ακτινοβολία. Για τα βοηθήματα ισχύει μέγιστη διάρκεια χρήσης 42 μηνών. Η ημερομηνία χρήσης του ιατροτεχνολογικού προϊόντος επισημαίνεται με το σύμβολο μιας κλειψίδρας στην ετικέτα της συσκευασίας. Την ακριβή διάρκεια χρήσης του βοηθήματος προτείνει ο συνταγογραφών ιατρός ή το προσωπικό εξειδικευμένου ιατρικού καταστήματος. Καθώς οι διαστάσεις του σώματος ενδέχεται να αλλάξουν στο πλαίσιο της ασθένειας και των εκάστοτε συνθηκών, προτείνεται ο τακτικός έλεγχος των διαστάσεων του σώματος από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

Ενδείξεις

Πρώιμη λειτουργική θεραπεία στην περίπτωση στρεβλώσεων της πάνω ή της κάτω άρθρωσης της ποδοκνήμης, Χρόνιοι μετατραυματικοί ή μετεγχειρητικοί ερεθισμοί των μαλακών μοριών, Τραυματισμός της μεμβράνης κάψας στην άρθρωση της ποδοκνήμης, Χρόνιες αστάθειες εξωτερικών και εσωτερικών συνδέσμων, Προφύλαξη από τον υπτιασμό, Μετά από γύψινο επίδεσμο

Αντενδείξεις

Η υποστήριξη προτείνεται να χρησιμοποιείται κατόπιν συνεννόησης με έναν ιατρό στα ακόλουθα κλινικά συμπτώματα: Κίνδυνος θρόμβωσης, κίρσοπάθεια υψηλού βαθμού, βλάβες λεμφικής αποστράγγισης και διφορούμενα οιδήματα μαλακών μοριών μακριά από την περιοχή εφαρμογής, αισθητηριακές και κυκλοφορικές διαταραχές της εν λόγω περιοχής του σώματος (π.χ. σακχαρώδης διαβήτης), δερματικές παθήσεις,

ερεθισμοί του δέρματος και τραυματισμοί στην εν λόγω περιοχή. Οι ανοιχτές πληγές στην περιοχή πρέπει να καλύπτονται σε αποστειρωμένη κατάσταση. Σε περίπτωση αγνόησης των αντενδείξεων, ο όμιλος επιχειρήσεων της Julius Zorn GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Παρενέργειες

Κατά την σωστή χρήση δεν είναι γνωστή καμία παρενέργεια. Αν όμως εμφανιστούν αρνητικές μεταβολές (π.χ. ερεθισμοί δέρματος) κατά τη διάρκεια της ιατρικής εντολής για εφαρμογή, τότε παρακαλούμε απευθύνεστε αμέσως στον γιατρό σας ή στο ειδικό κατάστημα ορθοπεδικών ειδών. Σε περίπτωση επιδείνωσης των ενοχλήσεων κατά τη διάρκεια εφαρμογής, αφαιρέστε το βοήθημα και επικοινωνήστε με έναν ιατρό. Η κατασκευάστρια δεν ευθύνεται για ζημιές / τραυματισμούς, που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό ή χρήση εκτός προορισμού.

Σε περίπτωση παραπόνων που σχετίζονται με το προϊόν, όπως για παράδειγμα ζημιές στην ύφανση ή προβλήματα με το σχήμα, απευθυνθείτε απευθείας σε έναν ιατρικό εξειδικευμένο έμπορο. Δηλώνετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή μόνο σοβαρές περιπτώσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό αρνητικά την κατάσταση υγείας ή σε θάνατο. Για τον ορισμό των σοβαρών περιπτώσεων, ανατρέξτε στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Απόρριψη

Κατά κανόνα, χρησιμοποιείτε τον συνηθισμένο τρόπο απόρριψης του προϊόντος μετά από τη λήξη της χρήσης. Λαμβάνετε υπόψη τις ισχύουσες τοπικές/εθνικές προδιαγραφές.

Kullanım amacı

JuzoFlex Malleo Xtra Strong, etkilenmiş ayak bileğinin anatomik olarak düzgün şekilde hareket etmesini ve böylece daha az zorlanmasını sağlar. Tıbbi kompresif aktif bandajların propriyoseptif etkisi vardır. Özfarkındılığı geliştirir ve kas dengelessizliklerini telafi ederler. Ağrıyı hafifletirler, reolojik etkiyle dokudaki sıvıların giderilmesine yardımcı olurlar ve hareketi desteklerler.

JuzoFlexMalleo Xtra strong Bandajı doğru şekilde takmak için:

1. Tüm kemerleri açınız ve çekerek ayak bileğinizin üzerine geçirin, I No.lu kemer ayağınızın iç tarafına, II ve III No.lu kemer ayağınızın dış tarafına gelecek şekilde bandajın içine sokunuz (Şek. 1).
2. Şimdi, I No.lu kemeri ayağın üst kısmından çaprazlama geçecek şekilde öngörülen bölgeye bağlayınız. Burada, ayağınızın baldırınıza 90 derecelik açıda durmasına dikkat ediniz (Şek. 2).
3. Daha sonra, II No.lu kemeri çektilerak dış tarafta I No.lu kemeri üzerine bağlayınız (cirt cirtli bağlantı yerine yapıştırınız) ve III No.lu kemeri çaprazlamasına, I No.lu kemere ters yönde, ayak bileği eklemının etrafından döndürüp II No.lu kemeri üzerinden geçirek I No.lu kemeri üzerine bağlayınız (Şek. 4 + 5).

Bandaj, ayak bileği eklemını stabilize ediyorsa doğru şekilde takılmıştır. Kemerlerin ayak bileğini fazla sıkarak kan dolaşımını engellememesine ve ayak bileği eklemının üzerine çok fazla (ağrı verici) baskı uygulamamasına dikkat ediniz. Kemerler, 2 ve 3 No.lu adımlar tekrarlanarak istendiği zaman ayarlanabilir. Dikkat: Sert ve pürüzlü, törpülenmemiş tırnaklar, ayak tırnakları, nasır ve ayakkabı astarları ürüne zarar verebilir.

Lütfen dikkate alınız:

Bandajı daima doktorun talimatına göre kullanınız. Tıbbi yardımcı malzemeler, yalnızca tıbbi malzeme satan yetkili mağazalarda ve gerekli eğitimi almış olan uzman personel tarafından piyasaya verilmelidir. Bandaj, etkisini sadece doğru şekilde takıldığı zaman gösterebilir. Bandajların yağlara, merhemlere, tere ve diğer bu etkenlere son derece dayanıklı olmasına rağmen bu faktörlerin belli kombinasyonlarının getirebileceği şartlar altında, gerek bandaj kumaşının gerekse içine işlenmiş olabilen etiketin dayanıklılığı olumsuz etkilenebilir. Bu yüzden bandajı düzenli olarak medikal ürün satan kalifiye mağazada kontrol ettirmenizi tavsiye ederiz. Eğer bandajda bir hasar meydana gelmişse lütfen satın aldığınız spesyalist mağazaya başvurunuz. Kendi başınıza tamir etmeye çalışmayınız. Aksi halde malzeme hem kalitesi hem de tıbbi etkisini yitirebilir. Bandaj, hijyen açısından birden fazla hastada kullanım için uygun değildir.

Yıkama ve bakım bilgileri

Lütfen ürüne dikili kumaş etiketteki bakım talimatlarını

dikkate alın. Bandajları ilk seferde ayrı yıkayın (renk verme ihtimaline karşı). Bandajlarınızı hassas veya narin yıkama programında (30°C) yıkamalısınız. Öneri: Çamaşır filesi kullanmak, örgülü kumaşın korunmasını yardımcı olur. Lütfen yumuşatıcı kullanmayın! Elde yıkadığınızda bol suyla iyice durulayın, sıkmayın. Juzo özel hassas deterjanını öneririz. Kurutma süresini kısaltmak için yıkamadan sonra bandajları kalın bir banyo havlusunun üzerine koyun, sıkıca sarın ve kuvvetli bir şekilde bastırın. Ardından bandajı açık bir şekilde asın. Havluda bırakmayın ve kalorifer radyatörü üzerinde veya güneş ışığına maruz kalacak şekilde kurutmayın. Juzo bandajları kimyasal olarak temizlenmemelidir. Bandaj, kurutucuda kurutulmak için uygun değildir.

Malzemenin içindekiler

Bu konudaki ayrıntılar bandajın içine dikili etiket üzerinde belirtilmiştir.

Saklama talimatları ve saklama ömrü

Kuru bir ortamda saklayın ve güneş ışığından koruyun. Bandajların maksimum kullanım ömrü 42 aydır. Tıbbi ürünün kullanım ömrü, kutu etiketindeki kum saati sembolü ile gösterilir. Bandajın tam kullanım süresi, tedaviyi yürüten doktor veya tıbbi uzman mağaza tarafından önerilir. Vücut ölçüleri hastalık ve kişisel yaşam koşullarına bağlı olarak değişebileceğinden, tıbbi uzmanlar tarafından düzenli vücut ölçümü kontrolleri yapılması önerilir.

Endikasyonları

Üst veya alt ayak bileği eklemındaki distorsiyonlarda erken fonksiyonel tedavi, Kronik, travma sonrası veya ameliyat sonrası yumuşak doku zedelenmeleri, Ayak bileği eklemındaki kapsül bağı lezyonu, kronik dış ve iç ligament instabilitesi, Supinasyon profilaksisi, Alçı tedavisinden sonra

Kontrendikasyonları

Aşağıdaki hastalık belirtilerinde destek sadece hekimin onayı ile kullanılmalıdır: Uygulama alanının dışında tromboz riski, şiddetli varis, lenfatik drenaj bozuklukları ve belirsiz yumuşak doku şişmesi, tedavi edilen vücut bölgesinde his ve dolaşım bozuklukları (örn. şeker hastalığı), tedavi edilen vücut bölgesindeki cilt hastalıkları, cilt tahrişi ve yaralar, tedavi edilen vücut bölgesindeki açık yaralar steril bir şekilde örtülmelidir. Kontrendikasyonların dikkate alınmaması durumunda, Julius Zorn GmbH şirketler grubu sorumluluk kabul etmez.

Yan etkileri

Usule uygun kullanımlarda bilinen herhangi bir yan etkisi yoktur. Ancak, doktorun talimatı üzerine kullanılması esnasında negatif değişiklikler (örneğin cilt iritasyonları) ortaya çıkarsa, lütfen derhal doktora veya tıbbi ürün satan yetkili mağazaya başvurunuz. Bu ürünün içindeki maddelerden birine veya bazılarına karşı uyumsuzluk gösterdiği bilinen hastanın ürünü kullanmadan önce doktorla görüşmesi uygundur.

Kullanım sırasında şikayetleriniz şiddetlenirse lütfen bandajı çıkarın ve derhal doktorunuza danışın. Usule aykırı veya amaç dışı kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan/yaralanmalardan üretici sorumlu tutulamaz.

Ürünle ilgili olarak, örneğin örgü kumaşta hasar veya ürünün oturmasında kusurlar olması gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan yetkili tıbbi cihaz satıcınıza danışın. Üreticiye ve üye devletin yetkili makamına yalnızca hastaların sağlık durumunda ciddi bozulmaya veya ölüme neden olabilecek ciddi durumlar bildirilmelidir. Ciddi durumlar, 2017/745 (MDR) sayılı Yönetmeliğin (AB) 2. maddesinin 65 numaralı kısmında tanımlanmıştır.

Bertaraf etme

Normal durumlarda ürün kullanımdan sonra alışılmış yöntemlerle bertaraf edilmelidir. Lütfen bu esnada geçerli yerel/ulusal talimatları dikkate alın.

Određena primjena

JuzoFlex Malleo Xtra Strong vodi povrijeđeni skočni zglob sukladno njegovoj anatomiji te ga tako rasterećuje tijekom kretanja. Medicinske kompresivne aktivne bandaže imaju proprioceptivno djelovanje. Poboļjšavaju svijest o vlastitom tijelu i mogu kompenzirati mišićne disbalanse. Ublažavaju bol, potiču odvod tekućine u tkivu reološkim djelovanjem i rasterećuju tijekom kretanja.

Ovako ispravno stavljate Vaš JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Raskopčajte sve spojnice i povucite je preko skočnog zgloba, tako da spojnica broj I bude sa unutarnje strane vašeg stopala, a spojnice broj II i III budu sa vanjske strane vašeg stopala (prikaz 1).
2. Sada ukopčajte spojniciu broj I dijagonalno preko gornjeg djela stopala u mjesto koje je za to predviđeno. Molimo vas da pri tome obratite pozornost da vaše stopalo stoji u kutu od 90° naspram potkoljenice (prikaz 2).
3. Sada vucite spojniciu II i ukopčajte je na spojniciu broj I sa vanjske strane (prikaz 3), te nakon toga zaklopite spojniciu broj III, dijagonalno, u protivnom smjeru spojnice broj I, i to okružno oko skočnog zgloba, preko spojnice broj II na spojniciu broj I (preslika 4 + 5).

Pravilno postavljanje bandaže je garantirano, kada ona stabilizira skočni zglob. Molimo vas da pri tome obratite pozornost da spojnice ne djeluju blokadno, te da ne vrše pretjerano jak (bolni) pritisak na skočni zglob. Naknadno justiranje spojnica je moguće u svako doba, tako što ćete ponoviti upute 2 i 3. Pažnja: Oštri nokti na rukama i nogama, tvrda koža i unutarnja podstava cipela mogu uzrokovati oštećenja.

Molimo Vas obratite pozornost:

Nosite Vašu bandažu samo prema liječničkom naputku. Medicinska pomagala bi se trebala izručivati samo od školovanog osoblja u stručnim medicinskim trgovinama. Djelotvornost bandaže može doći do potpunog izražaja, samo kada je ona postavljena na pravilan način. Vaša Juzo bandaža je rezistentna (otporna) na ulje, masti, vlažnost kože i druge utjecaje iz okoline. Određene kombinacije mogu imati utjecaja, odnosno smanjiti trajnost tkanja kao i postojećeg ojačanja. Stoga se preporučuje redovita kontrola u medicinskim stručnim trgovinama. Kod oštećenja obratite se Vašem stručnom trgovcu. Bandažu nemojte sami popravljati, jer time možete utjecati na kvalitetu i medicinsko djelovanje. Iz higijenskih razloga bandaža nije prikladna za korištenje od strane više od jednog pacijenta.

Uputstvo za pranje i njegu

Molimo pridržavajte se uputa za održavanje na ušivenoj tekstilnoj etiketi. Prvi put bandaže operite zasebno (mogućnost puštanja boje). Bandažu bi trebalo prati u programu za osjetljivo ili fino rublje (30°C). Savjet: Mrežica za pranje rublja dodatno štiti

pletivo. Molimo nemojte upotrebljavati omekšivač za rublje! U slučaju ručnog pranja isperite velikom količinom vode i nemojte cijediti. Preporučujemo upotrebu blagog specijalnog sredstva za pranje tvrtke Juzo. Vrijeme sušenja možete skratiti tako da bandaže nakon pranja stavite na debeli ručnik od froтира, čvrsto zamotate i snažno istisnete vodu. Nakon toga objesite bandažu bez natezanja. Nemojte proizvod ostavljati u ručniku i nemojte sušiti na grijalicama ili na suncu. Juzo bandaže se ne smiju kemijski čistiti. Bandaža se ne smije sušiti u sušilici.

Sastav materijala

Točne podatke pročitajte molimo na tekstilnoj etiketi, koja je ušivena na Vašoj bandaži.

Uputa za skladištenje i rok trajanja

Skladištite na suhom mjestu i zaštitite od sunčevog svjetla. Za bandaže maksimalan rok upotrebe iznosi 42 mjeseca. Rok upotrebe medicinskog proizvoda označen je simbolom pješćanog sata na etiketi kutije. Točno trajanje upotrebe bandaže preporučuje liječnik koji je propisuje, odnosno specijalizirana trgovina medicinskih proizvoda. Budući da se zbog kliničke slike bolesti i individualnih životnih okolnosti tjelesne mjere mogu promijeniti, preporučuje se redovita kontrola tjelesnih mjera koju treba provoditi stručno medicinsko osoblje.

Indikacije

Rano funkcionalna terapija kod distorzija gornjeg, odnosno donjeg skočnog zgloba, Kronična, posttraumatična ili postoprativna podražajna stanja mekog tkiva, Povreda tetivne čahure u skočnom zglobu, Kronične nestabilnosti vanjskih i unutarnjih ligamenata, Profilaкса supinacije, Nakon sadrenog zavoja

Kontraindikacije

Kod sljedećih kliničkih slika bandaža bi se trebala nositi samo u dogovoru s liječnikom: Opasnost od tromboze, varikoza visokog stupnja, smetnje u otecanju limfe i nejasne otekline mekog tkiva dalje od područja primjene, smetnje osjeta i cirkulacije na liječenom dijelu tijela (npr. kod dijabetesa), kožna oboljenja, iritacije kože i ozljede u liječenom području; otvorene rane na liječenom dijelu tijela potrebno je prekriti sterilnim materijalom. U slučaju nepoštivanja kontraindikacija, grupacija Julius Zorn GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost.

Nuspojave

U slučajevima primjerene uporabe nisu poznate nuspojave. Ukoliko za vrijeme propisanog korištenja ipak dođe do negativnih promjena (npr. iritacije kože), obratite se odmah liječniku ili trgovini sanitetske opreme. Ukoliko Vam je poznata nepodnošljivost na jedan ili više sastojaka ovoga proizvoda, prije uporabe konzultirajte Vašega liječnika. Ako se tijekom nošenja vaše tegobe pogoršaju, skinite bandažu i molimo odmah se obratite liječniku. Proizvođač ne odgovara za štete/ozljede koje su nastale nestručnim rukovanjem

ili uzimanjem u pogrešnu svrhu.

U slučaju reklamacija vezano za proizvod, primjerice oštećenja pletiva ili nedostaci kroja, molimo obratite se izravno svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih pomagala. Proizvođaču i nadležnom službenom tijelu države članice trebaju se prijaviti samo teški incidenti koji mogu dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti. Teški incidenti definirani su u članku 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (Uredba o medicinskim proizvodima).

Zbrinjavanje

U pravilu, nakon završetka upotrebe proizvod treba uništiti putem uobičajenog zbrinjavanja otpada. Molimo da se pri tome pridržavate važećih lokalnih / državnih smjernica.

Przeznaczenie

JuzoFlex Malleo Xtra Strong stabilizuje nadwyżęzony staw skokowy zgodnie z budową anatomiczną i w ten sposób odciąża go podczas ruchu. Medyczne aktywne opaski mają działanie proprioceptywne. Poprawiają one czucie głębokie i mogą zrekompenzować brak równowagi mięśniowej. Mają działanie przeciwbólowe, a dzięki właściwościom reologicznym wspomagają odprowadzanie płynów w tkankach i zapewniają odciążenie podczas ruchu.

Prawidłowe zakładanie ortezu JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Otworzyć wszystkie paski i ciągnąć bandaży na staw skokowy, żeby pasek I był na wewnętrznej stronie stopy a paski II i III były na zewnętrznej stronie stopy (rys. 1).
2. Następnie prowadzić pasek I diagonalnie przez podcięcie stopy i zamknąć w przeznaczonym miejscu. Proszę zwrócić uwagę na to, aby stopa z gołenią tworzyły kąt 90° stopni (rys. 2).
3. Teraz ściągnąć pasek II po stronie zewnętrznej i przylepić na pasek I (rys. 3), następnie prowadzić pasek III diagonalnie, w przeciwnym kierunku do paska I, wokół stawu skokowego i zamknąć nad paskiem II i I (rys. 4 + 5).

Prawidłowe dopasowanie bandaży jest zapewnione, gdy on stabilizuje staw skokowy. Proszę przestrzegać, aby paski nie były za mocno podciągnięte i uciskały (bolesnie) na staw skokowy. Powtórzenie kroków 2 i 3 pozwala na ponowne dopasowanie pasków w każdej chwili. Uwaga: szorstkie, nieopitowane paznokcie u rąk i nóg, zrogowacenia i wyściółki butów mogą powodować uszkodzenia.

Proszę przestrzegać:

Nosić bandaży tylko zgodnie z przepisem lekarskim. Tylko personel odpowiednio wyszkolony w specjalistycznym sklepie sprzętu medycznego ma wydać medyczne środki pomocnicze. Efektywność bandaży gwarantowana jest tylko przez prawidłowe jej zakładanie. Bandaży w dużym stopniu jest odporny na olejki, maści, wilgotność skóry albo inne wpływy środowiskowe. Niektóre kombinacje mogą wpłynąć na trwałość tkaniny. W związku z tym polecamy regularne kontrole przez specjalistów medycznych. W razie uszkodzeń proszę się kontaktować ze sklepem specjalistycznym. Nie naprawić bandaży samemu – może to wpłynąć negatywnie na jakość oraz działanie medyczne. Z przyczyn higienicznych bandaży nadaje się tylko do zaopatrzenia jednego pacjenta.

Instrukcja prania i pielęgnacji

Przestrzegać instrukcji pielęgnacji na wszytej etykiecie tekstylnej. Za pierwszym razem wyprać opaski osobno (możliwość wybarwienia). Opaski należy prać codziennie w programie do tkanin delikatnych (30°C). Rada: siatka do prania dodatkowo chroni dzianinę. Nie stosować płynów do płukania! W

przypadku prania ręcznego dokładnie wypluć, nie wyżymać. Zalecamy użycie specjalnego, łagodnego płynu do prania Juzo. Schnięcie można przyspieszyć w następujący sposób: rozłożyć opaskę na grubym ręczniku frotowym, ciasno zwinąć ręcznik i mocno wycisnąć. Następnie przewiesić opaskę. Nie pozostawiać w ręczniku i nie suszyć na kaloryferze ani na słońcu. Stabilizatorów miękkich Juzo nie wolno zczyścić chemicznie. Stabilizator nie jest przeznaczony do suszenia w suszarce.

Skład materiału

Dokładny opis wynika z etykiety tekstylnej wszytej w bandaży Juzo.

Wskazówka dotycząca przechowywania i okres trwałości

Przechowywać w suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Maksymalny okres użytkowania stabilizatorów miękkich wynosi 42 miesiące. Okres użytkowania produktu medycznego jest nadrukowany wraz z symbolem klepsydry na etykiecie na pudełku. Dokładny czas stosowania stabilizatora miękkiego określa lekarz prowadzący lub pracownik sklepu medycznego. Ze względu na obraz kliniczny choroby i indywidualne okoliczności życiowe wymiary części ciała mogą się zmieniać, dlatego zalecamy ich regularną kontrolę przez personel medyczny.

Wskazania

Wczesna terapia funkcjonalna w razie dystorsji górnego i dolnego stawu skokowego, Przewlekłe, pourazowe lub pooperacyjne stany podrażnienia tkanek miękkich, Uraz więzadła torebkowego w stawie skokowym, przewlekłe niestabilności więzadeł zewnętrznych i wewnętrznych, Zapobieganie supinacji, Po zdjęciu opatrunku gipsowego

Przeciwwskazania

W przypadku następujących obrazów klinicznych choroby stabilizator należy stosować wyłącznie po konsultacji z lekarzem: niebezpieczeństwo wystąpienia zakrzepicy, zaawansowane żyłaki, zaburzenia drenażu limfy i niejednoznaczne obrzęki tkanek miękkich poza zaopatrywanym obszarem, zaburzenia czucia i krążenia w zaopatrywanym obszarze ciała (np. w przypadku cukrzycy), choroby skóry, podrażnienia skóry i urazy na obszarze zastosowania; otwarte rany w zaopatrywanym obszarze ciała muszą być osłonięte sterylnym opatrunkiem. W przypadku nieprzestrzeżenia przeciwwskazań firma Julius Zorn GmbH nie ponosi odpowiedzialności.

Działania uboczne

Nie są znane działania niepożądane występujące podczas prawidłowego stosowania. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek negatywnych zmian (np. podrażnień skóry) podczas zaopatrywanego stosowania należy się niezwłocznie skontaktować ze swoim lekarzem lub personelem sklepu medycznego. Jeśli objawy nasilą się podczas stosowania produktu,

zdjąć go i niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody/obrażenia ciała powstałe w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z produktem lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak na przykład uszkodzenia dzianiny lub wady dopasowania, należy się zwracać bezpośrednio do specjalistycznego sklepu medycznego. Producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego należy zgłaszać wyłącznie poważne incydenty, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Utylizacja

W standardowym przypadku po zakończeniu użytkowania produkt należy zutylizować w konwencjonalny sposób. Przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych/krajowych.

Назначение

Бандаж JuzoFlex Malleo Xtra Strong обеспечивает анатомически правильное положение поврежденного голеностопного сустава и таким образом снимает с него нагрузку во время движения.

Медицинские компрессионные активные бандажи оказывают проприоцептивное действие. Они помогают пациенту лучше ощущать свое тело и могут компенсировать мышечный дисбаланс. Они уменьшают болевые ощущения, оказывают реологическое действие, способствуя удалению жидкости из тканей, и снижают нагрузку при движении.

том, как правильно надевать Ваш JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Расстегните все ремни и натяните его через голеностопный сустав, чтобы ремень I лежал на внутренней стороне Вашей ноги, а ремень II и III - на внешней стороне Вашей ноги (рис. 1).
2. Застегните ремень I диагонально по подъёму ноги на застёжку-липучку с предусмотренной для этого областью. Просьба обратить Ваше внимание на то, чтобы при этом Ваша ступня находилась под углом в 90° к голени (рис. 2).
3. Теперь застегните на застёжку-липучку ремень II на внешней стороне с натяжением с ремнём I (рис. 3), а затем застегните ремень III с ремнём I диагонально, во встречном направлении к ремню I, циркулярно вокруг голеностопного сустава, через ремень II (рис. 4 + 5).

Правильное положение бандажа обеспечено, если он стабилизирует голеностопный сустав. Просьба обратить внимание на то, чтобы ремни не врезались и не оказывали слишком сильного (причиняющего боль) давления на голеностопный сустав. Подрегулировать положение ремней можно в любое время, повторив шаги 2 и 3. Внимание: Острые необработанные ногти на руках, ногти на ногах, ороговевшая кожа, а также дефекты внутреннего покрытия обуви тоже могут стать причиной повреждения изделия.

Просьба принять во внимание:

Носите свой бандаж только по указанию врача. Медицинские вспомогательные средства должны отпускаться только соответственно квалифицированным персоналом в специализированном медицинском салоне. Эффективность бандажа обеспечивается лишь в том случае, если он правильно надет. Ваш бандаж в целом устойчив к маслам, мазям, влажности кожи и другим воздействиям окружающей среды. Однако определённая совокупность этих факторов может негативно повлиять на сохранность вязки ткани. Поэтому рекомендуется регулярно проверять перчатку в специализированном медицинском салоне. При повреждении обратитесь, пожалуйста, к Вашему

консультанту специализированного салона. Не чините бандаж сами, так как это может снизить его качество и медицинское действие. По гигиеническим причинам бандаж не предназначен для использования более чем одним пациентом.

Инструкция по стирке и уходу

Следуйте указаниям по уходу на швितой текстильной этикетке. Первую стирку бандажа следует выполнять отдельно (возможность окрашивания). Бандаж следует стирать ежедневно в режиме щадящей или деликатной стирки (30 °C). Совет: Сетка для стирки дополнительно защищает трикотаж. Не используйте кондиционер для белья! При ручной стирке необходимо тщательно выполаскивать изделие и не выкручивать его. Мы рекомендуем использовать специальное мягкое моющее средство Juzo. Время сушки можно сократить, для этого после стирки положите бандаж на толстое махровое полотенце, плотно скрутите в валик и хорошо отожмите его. После этого повесьте бандаж сушиться. Не оставляйте изделие в полотенце и не сушите его на нагревательных приборах или на солнце. Бандажи Juzo не подлежат химической чистке. Бандаж не пригоден для сушки в сушилке для белья.

Состав материала

Подробную информацию Вы найдёте на ярлыке, пришитом к Вашему бандажу Juzo.

Указания по хранению в срок службы

Хранить в сухом месте и защищать от солнечных лучей. Максимальный срок службы эластичного фиксатора — 42 месяца. Срок службы продукта медицинского назначения обозначен символом песочных часов на этикетке упаковки. Точный срок эксплуатации эластичного фиксатора определяет назначающий врач или продавец медицинских товаров. Поскольку из-за клинической картины заболевания и в индивидуальных жизненных обстоятельствах размеры тела могут изменяться, рекомендуется регулярно обращаться к медицинским специалистам за проведением соответствующих измерений.

Показания

Ранняя функциональная терапия при растяжениях верхнего или нижнего оленостоп-ного сустава, Хронические, посттравматические или послеоперационные состояния раздражения мягких тканей, Травма капсульно-связочного аппарата в голеностопном суставе, Хроническая нестабильность наружных и внутренних связок, Профилактика спинации, После гипсовой повязки

Побочные действия

При следующих картинах болезни перед использованием эластичного фиксатора необходимо проконсультироваться с врачом: угроза тромбоза, варикоз тяжелой степени, нарушения лимфооттока

и нечеткие отеки мягких тканей за пределами области применения, нарушения чувствительности и кровообращения соответствующей области тела (например, при сахарном диабете), заболевания или раздражение кожи и травмы в области использования; открытые раны на соответствующем участке тела должны быть закрыты стерильной повязкой. За последствия несоблюдения данных противопоказаний группа компаний Julius Zorn GmbH ответственности не несет.

Побочные действия

При надлежащем использовании по назначению побочные действия не обнаружены. Если во время предписанного врачом применения все же возникнут негативные изменения (например: раздражения кожи), обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу или в специализированный медицинский салон. При ухудшении самочувствия в ходе использования изделия снимите биндаж и обратитесь к специализированному медицинскому персоналу. Если во время носки биндажа Ваше самочувствие ухудшилось, обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу. Производитель не несет ответственности за ущерб/повреждения, которые возникнут в результате ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

В случае претензий к изделию, таких как повреждение трикотажа или дефект прилегания, свяжитесь с дилером, у которого продукт приобретен. Только в самых тяжелых случаях, когда дефект изделия может привести к ухудшению состояния здоровья или смерти, о нем необходимо сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена. Такие дефекты определены в Статье 2 № (65) Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR).

Утилизация

Как правило, после окончания использования продукт подлежит утилизации вместе с обычными бытовыми отходами. При этом следует соблюдать действующие местные/национальные правила.

التقليدية بعد نهاية الاستخدام. يُرجى مراعاة اللوائح المحلية/ الوطنية المعمول بها.

الضمادة الدقيقة. نظرًا لأن قياسات الجسم يمكن أن تتغير نتيجةً لصورة المرض وظروف الحياة الفردية، فإنه يُستحسن إجراء فحص منتظم لقياسات الجسم لدى الأطباء المتخصصين.

دواعي الاستعمال

العلاج الوظيفي المبكر لالتواء الكاحل العلوي أو السفلي، تهيج الأنسجة الرخوة المزمن أو ما بعد الصدمة أو ما بعد العملية الجراحية، إصابة الرباط الكابسولي في الكاحل، عدم استقرار مزمن في الرباط الخارجي والداخلي، الوقاية من البسط بعد الجبيرة

موانع الاستعمال

ينبغي عدم ارتداء الضمادة إلا بعد استشارة الطبيب مع أعراض الأمراض التالية: خطر تجلط الدم والدوالي الشديدة واضطرابات التصريف الليمفاوي وتورمات الأنسجة الرخوة غير الواضحة خارج منطقة التطبيق والاضطرابات الحسية والدورة الدموية في منطقة الجسم المزودة (على سبيل المثال في مرض السكري) والأمراض الجلدية وتهيج الجلد والإصابات في منطقة الإمداد؛ يجب تغطية الجروح في الجزء المعالج من الجسم تحت التعقيم. لن تتحمل مجموعة شركات Julius Zorn GmbH أي مسؤولية في حالة عدم مراعاة موانع الاستعمال.

الآثار الجانبية

لن تظهر أي آثار جانبية، عند استخدامه استخدامًا صحيحًا. ومع ذلك، إذا حدثت أي تغيرات سلبية (مثل تهيج الجلد) أثناء الاستخدام المحدد، فيرجى الاتصال بالطبيب أو المورد الطبي المتخصص على الفور. إذا ظهرت أي أعراض لعدم التحمل نحو مكون واحد أو أكثر من مكونات هذا المنتج، فيرجى استشارة الطبيب قبل الاستخدام. إذا ازدادت أعراضك السلبية خلال وقت الارتداء، فاخلع الضمادة واتصل بالطبيب على الفور. لا تُعد الشركة المصنعة مسؤولة عن الأضرار أو الإصابات الناجمة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المصرح به.

في حالة وجود شكاوى تتعلق بالمنتج، مثل تلف الأنسجة أو عدم الملاءمة، يُرجى التوجه مباشرةً إلى الموزع المختص بالمستلزمات الطبية لديك. ويجب إبلاغ الجهة الصانعة والسلطات المعنية في الدولة فقط بالحوادث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية أو إلى الوفاة. الحوادث الخطيرة مُحددة في المادة ٢ رقم ٦٥ من اللائحة الأوروبية (EU) ٢٠١٧/٧٤٥ (MDR).

التخلص من المنتج

كقاعدة عامة يجب التخلص من المنتج بالطريقة

الغرض من الاستخدام

اضرار او تلف بالضمادة، يرجى الاتصال بالموزع المعتمد. لا تقوم بإصلاح الضمادة بنفسك لان ذلك قد يؤثر سلبا على جودة المنتج وفاعليته الطبية

تعمل دعامة JuzoFlex Malleo Xtra Strong على توجيه الكاحل المضرر بما يوافق تشريحه الطبيعي، فتخفف عنه الضغط أثناء الحركة. تتميز الضمادات الطبية الضاغطة النشطة بتأثير حسي، فهي تحسن الادراك الذاتي ويمكن أن تعوض عن اختلالات التوازن العضلي. ولها تأثير مسكن وتعزز إزالة السوائل في الأنسجة من خلال التأثير الريولوجي وتوفر الراحة أثناء الحركة.

يرجى مراعاة الاتي:

لا تعطى الوسائل الطبية المساعدة، الابواسطة العمال المتخصصين في تلك المسائل الطبية، في المتاجر المتخصصة في الادوات الطبية. فعالية الضمادة يمكن ان تتحقق فقط عندما يتم وضعها بشكل صحيح. تطور نجاح العلاج او التغير في المرض، يحتم القيام باخذ مقاسات جديدة، وربما تطلب الامر ايضا ضرورة تصنيع الضمادات من جديد. ينبغي عدم ارتداء الضمادات الطبية اثناء وقت الراحة الليلية. ان الضمادات مصممة بشكل مقاوم للزيوت والمراهم وطوبية الجلد واشياء اخرى من المؤثرات البيئية، الا ان مدة صلاحية النسيج ومئاته يمكن ان تتأثر ببعض التركيبات المحددة. كما ان من المحتمل تآثر حلقة الضمادة من جراء الاعمال التي تجرى عليها، ولهذا السبب ينصح بالمراقبة المستمرة لدى التجار المتخصصين في بيع المواد الطبية. في حالة وقوع اضرار او تلف بالضمادة، يرجى الاتصال بالموزع المعتمد. لا تقوم بإصلاح الضمادة بنفسك لان ذلك قد يؤثر سلبا على جودة المنتج وفاعليته الطبية

الطريقة الصحيحة التي توضع بها ضمادة (يوزو فليكس مالميلو اكسترا استرونق):

١. افتح جميع الاحزمة وادخل الان قدمك داخل الضمادة، بحيث يكون الحزام رقم (١) في الجانب الداخلي والاحزمة رقم (٢) و (٣) في الجانب الخارجى (الشكل رقم ١).

٢. قم الان بشبك الحزام رقم (١) بطريقة قطرية مائلة في المكان المحدد لذلك حول مشط الرجل. يرجى مراعاة ان تكون قدمك بزواوية ٩٠ درجة من اسفل الساق. (الشكل ٢).

٣. اسحب الان الحزام رقم (٢) واشبكه بالجانب الخارجى للحزام رقم (١) الشكل رقم (٣) واخيرا ضع الحزام رقم (٣) هميلان قطرى في عكس وضع الحزام رقم (١) وربطه حول الكاحل قبالة الحزام رقم (٢) ثم اغلقه بالحزام رقم (١) الشكل (٤+٥).

يكون الوضع الصحيح للضمادة قد تحقق، وذلك اذا ادت الى تثبيت الكاحل. وهنا يجب الانتباه بان لاتعمل الاحزمة وكأنها مربوطة، وان لاتحدث اية آلم شديدة وضاغطة على الكاحل. يمكن تعديل عمل الاحزمة في أي وقت من خلال تكرار الخطوات ٢ و ٣. تنبيه: يمكن أن تؤدي أطراف الديدن الحادة وغير المشدبة وأظافر القدمين وخشونة باطن القدم وبطنات الأحذية، إلى حدوث ضرر.

يرجى مراعاة الاتي:

لا تعطى الوسائل الطبية المساعدة، الابواسطة العمال المتخصصين في تلك المسائل الطبية، في المتاجر المتخصصة في الادوات الطبية. فعالية الضمادة يمكن ان تتحقق فقط عندما يتم وضعها بشكل صحيح. تطور نجاح العلاج او التغير في المرض، يحتم القيام باخذ مقاسات جديدة، وربما تطلب الامر ايضا ضرورة تصنيع الضمادات من جديد. ينبغي عدم ارتداء الضمادات الطبية اثناء وقت الراحة الليلية. ان الضمادات مصممة بشكل مقاوم للزيوت والمراهم وطوبية الجلد واشياء اخرى من المؤثرات البيئية، الا ان مدة صلاحية النسيج ومئاته يمكن ان تتأثر ببعض التركيبات المحددة. كما ان من المحتمل تآثر حلقة الضمادة من جراء الاعمال التي تجرى عليها، ولهذا السبب ينصح بالمراقبة المستمرة لدى التجار المتخصصين في بيع المواد الطبية. في حالة وقوع

ارشادات خاصة بالغسيل والصيانة

يُرجى مراعاة إرشادات العناية الموضحة على الملصق القماشي المخطط. اغسل الدعامات كل على حدة في المرة الأولى (فقد تبهت الألوان). يجب غسل الداعم يوميًا في دورة الغسيل اللطيف أو البسيط (٣٠ درجة مئوية). توجيه: توفر شبكة الغسيل حماية إضافية للنسيج. يُرجى عدم استخدام أي مُعَم ملابَس! في حالة الغسيل اليدوي، اشطف جيدًا، لكن بدون فرك. ونوصي باستخدام المنظف الخاص المعتدل من JUZO. يمكنك تقليل وقت التجفيف من خلال وضع الدعامات بعد الغسيل على منشفة بوبرة سميكة، ثم لُفها بها والضغط عليها بقوة. ثم قم بتعليق الداعم تعليقًا حراً. لا تترك المنتج في المشفة، ولا تجففه بتعرضه للحرارة أو لأشعة الشمس. لا يُسمح بتنظيف دعامات JUZO تنظيفًا كيميائيًا. الداعم غير مناسب للاستعمال في المجفف.

المواد المكونة

JUZO للحصول على تفاصيل دقيقة يرجى الرجوع الى البطاقة المثبتة على نسيج الضمادة.

إرشادات التخزين + الصلاحية

يجب التخزين في مكان جاف والحماية من أشعة الشمس. يسري على الضمادات مدة استخدام قصوى تبلغ ٤٢ شهرًا. تتم طباعة مدة استخدام المنتج الطبي مع رمز الساعة الرملية على ملصق العبلة. يوصى الطبيب أو الموزع الطبي المتخصص بمدة استخدام

Stanovenie účelu

Bandáže JuzoFlex Malleo Xtra Strong vedú postihnúty členok v správnej anatomickej polohe a uvoľňujú tak jeho pohyb. Medicínske kompresné bandáže majú proprioceptívne účinky. Zlepšujú vlastné vnímanie a dokážu kompenzovať muskulárne dysbalancie. Zmierňujú bolesť, podporujú prostredníctvom reologických účinkov odvádzanie kvapalín v tkanive a uvoľňujú pohyb.

Takto si správne natiahnete svoj JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Otvorte všetky popruhy a natiahnite bandáž na členok tak, aby ležal popruh I na vnútornej strane a popruh II a III na vonkajšej strane Vašej nohy (obr. 1).
2. Potom musíte upevniť popruh I s diagonálnym priebehom do naplánovanej oblasti. Rešpektujte, aby sa pritom nachádzala noha v uhle 90° k dolnej časti nohy (obr. 2).
3. Potom upevniť popruh II pod ťahom na vonkajšiu stranu na popruh I (obr. 3) a potom uzavrieť popruh III s diagonálnym priebehom, uložený oproti popruhu I, kruhovo okolo členka, cez popruh II na popruh I (obr. 4 + 5).

Správne upevnenie bandáže je zaručené vtedy, keď sa stabilizuje členok. Rešpektujte pritom, že popruhy nepôsobia ako šnúrovanie a nevyvíjajú príliš silný (bolestivý) tlak na členok. Dodatočné nastavenie popruhov je možné kedykoľvek opakovaním krokov 2 a 3. Pozor: Hrubé, neupravené nechty na rukách a nohách, mozole a vložka obuvi môžu spôsobiť poškodenie.

Rešpektujte prosím:

Noste svoju bandáž iba podľa lekárskeho predpisu. Medicínske pomôcky môže vydávať iba príslušne zaškolený personál v medicínskej odbornej predajni. Účinnosť bandáže môže dôjsť iba vtedy k správnemu noseniu, ak je správne natiahnutá. Bandáž je vysoko odolná proti olejom, masti, vlhkosti pokožky a iným vplyvom životného prostredia. Určitými kombináciami môže dôjsť k negatívnemu vplyvu na jej životnosť. Preto sa odporúča pravidelná kontrola v medicínskej odbornej predajni. Pri poškodení sa obráťte na svojho odborného predajcu. Bandáž neopravujte sami, mohla by sa tak negatívnym spôsobom ovplyvniť kvalita a medicínske účinky. Bandáž nie je vhodná na ošetrovanie viac než jedného pacienta.

Návod na pranie a ošetrovanie

Rešpektujte pokyny k ošetrovaniu na našej textilnej etike. Prvý raz musíte prať bandáž separátne (možnosť púšťania farby). Vaša bandáž by sa mala prať v úspornom alebo jemnom pracom režime (30 °C). Tip: Sietka na pranie dodatočne chráni pleteninu. Nepoužívajte aviváž! Pri ručnom praní dostatočne vypláchnuť, nežmýkať. Odporúčame jemný špeciálny prací prostriedok Juzo. Na zníženie doby sušenia môžete uložiť bandáž po praní na hrubý froté uterák,

pevne zrolovať a silno vytlačiť. Potom voľne zaveste bandáž. Nenechávajte ležať v uteráku a nesušte na kúrení alebo slnku. Bandáže Juzo sa nedajú chemicky čistiť. Bandáž nie je vhodná do sušičky.

Zloženie materiálu

Nájdete na texte vytlačenom na svojej bandáži.

Pokyny k skladovaniu a životnosť

Skladovať na suchom mieste a chrániť pred slnečným svetlom. Pre bandáže platí maximálna doba používania 42 mesiacov. Doba použiteľnosti medicínskeho produktu je vytlačená so symbolom pieskových hodín na etike krabice. Presnú dobu používania bandáže odporučí ošetrojúci lekár alebo lekáreň. Pretože sa na základe chorobopisu a individuálnych životných podmienok môžu meniť telesné proporcie, odporúčame vám pravidelnú kontrolu telesných proporcií zdravotným personálom.

Indikácie

Funkčná terapia pri distorziách horného alebo dolného členka, Chronické, posttraumatické alebo pooperačné podráždenie mäkkých tkanív, Zranenie kĺbového puzdra v členku, chronická nestabilita vnútorného a vonkajšieho väzu, Supinácia profylaxie, Po sadrových obväzoch

Kontraindikácie

Pri nasledujúcich zdravotných problémoch by sa mala nosiť bandáž iba po konzultácii s lekárom: Riziko trombózy, varikóza vysokého stupňa, poruchy lymfatického odtoku a nejednoznačné opuchy mäkkých tkanív mimo oblasti používania, poruchy citlivosti a prekrvenia liečenej oblasti tela (napr. pri Diabetes mellitus), ochorenia pokožky, podráždenia pokožky a zranenia v oblasti ošetrovania; otvorené rany v liečenej časti tela sa musia sterilne prekryť. Pri nedodržiavaní kontraindikácií nepreberá podnikateľská skupina Julius Zorn GmbH žiadnu záruku.

Vedľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú známe žiadne vedľajšie účinky. Pokiaľ by došlo napriek tomu k vzniku negatívnych zmien (napr. podráždenie pokožky) počas predpísaného používania, potom sa obráťte bezodkladne na svojho lekára alebo medicínsku odbornú predajňu. Pokiaľ by bola známa neznášanlivosť oproti látke, ktorú obsahuje tento výrobok, musíte pred použitím konzultovať so svojím lekárom. Pokiaľ by sa zhoršovali vaše problémy počas doby nosenia, stiahnite si bandáž a vyhľadajte lekárskeho odborného personál. Výrobca neručí za škody/zranenia, ktoré vznikajú na základe neodbornej manipulácie alebo používania na iné účely.

V prípade reklamácií v súvislosti s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky v prispôbení, obráťte sa priamo na vášho predajcu zdravotníckych potrieb. Iba závažné udalosti, ktoré môžu viesť k výraznému zhoršeniu zdravotného

stavu alebo smrti, sa musia nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu. Závažné udalosti sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR).

Likvidácia

Na konci používania musí byť výrobok spravidla zničený bežným postupom likvidácie. Rešpektujte pritom platné miestne/národné predpisy.

Namen uporabe

Povoji JuzoFlex Malleo Xtra Strong gleženj fiksirajo v anatomsko pravilen položaj in ga tako razbremenjujejo pri gibanju. Medicinski kompresijski povoji zagotavljajo proprioceptivno delovanje. Izboljšajo samozavedanje in lahko odpravijo mišična neravnovesja. Opravljajo bolečino, z reološkimi učinkom spodbujajo odvajanje tekočin iz tkiv in omogočajo sproščeno gibanje.

Pravilna namestitvev izdelka JuzoFlex Malleo Xtra Strong:

1. Odnpite vse pasove in povoj povlecite prek gležnja, tako da pas I leži na notranji strani, pasova II in III pa na zunanji strani stopala (Sl. 1).
2. Zdjaj pas I prek narta diagonalno pritrдите na zanj predvideno mesto. Pri tem pazite, da je stopalo postavljeno pod kotom 90° na golen (Sl. 2).
3. Zdjaj pas II s potegom pritrдите na zunanjo stran pasu I (Sl. 3) in nato pas III diagonalno v nasprotni smeri od pasu I ovijte okoli gležnja ter ga prek pasu II spnite s pasom I (Sl. 4 in 5).

Pravilni položaj povoja je dosežen takrat, ko je gleženj stabiliziran. Vendar pri tem pazite na to, da pasovi ne tiščijo in da njihov pritisk na gleženj ni premočan (boleč). Pasove lahko kadar koli pozneje nastavite tako, da ponovite koraka 2 in 3. Pozor: Grobi, neurejeni nohti, nohti na nogah, trda koža in podloge v čevljih lahko povzročijo poškodbe.

Upoštevajte naslednje napotke:

Povoj nosite samo po navodilih zdravnika. Medicinski pripomoček vam sme izdati samo ustrezno usposobljeno osebo v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Učinkovito delovanje povoja je mogoče zagotoviti samo ob pravilni namestitvi. Povoj je v veliki meri odporen proti oljem, mazilom, vlažnosti kože in drugim vplivom okolice. Nekatere kombinacije lahko negativno vplivajo na oprijem materiala. Zato je priporočljivo redno preverjanje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Ob poškodbah medicinskega pripomočka se obrnite na specializiranega prodajalca. Povoja ne popravljajte sami, saj lahko to vpliva na kakovost in medicinsko učinkovitost. Povoj ni primeren za oskrbo več kot enega bolnika.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Upoštevajte navodila za vzdrževanje na všiti etiketi. Pri prvem pranju povoje operite ločeno (zaradi možnosti razbarvanja). Povoj operite s programom za občutljive tkanine (30 °C). Nasvet: Mreža za perilo dodatno zaščitite pletivo. Ne uporabljajte mehčalca. Pri ročnem pranju sperite z obilo vode in ne ožemajte. Priporočljiva je uporaba posebnega blagega detergenta Juzo. Čas sušenja lahko skrajšate tako, da povoje po pranju položite na debelo frotirno brisačo, jo tesno zavijete in močno ožamete. Nato razgrnjen povoj obesite. Izdelka ne pustite v brisači in ga ne sušite na radiatorju ali soncu. Povoji Juzo niso primerni za kemično čiščenje.

Opornica ni primerna za sušenje v sušilniku.

Sestava materiala

Podatki so natisnjeni na povoju.

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Rok uporabe opornic je največ 42 mesecev. Rok uporabe medicinskega pripomočka je označen s simbolom peščene ure na etiketi na embalaži. Točen rok uporabe opornice vam bodo priporočali odgovorni zdravnik ali osebe v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Ker se na podlagi bolezenske slike in individualnih življenjskih okoliščin telesne mere lahko spremenijo, je priporočljivo redno preverjanje telesnih mer s strani zdravstvenih delavcev.

Indikacije

Zgodnja funkcionalna terapija pri distorzijah zgornjega ali spodnjega dela gležnja, Kronično draženje mehkih delov oz. draženje mehkih delov po poškodbah ali operaciji, Poškodba kapsularnega ligamenta gležnja, Kronična nestabilnost zunanjih in notranjih vezi, Preprečevanje supinacije, Po nošenju mavca

Kontraindikacije

Pri naslednjih boleznih lahko opornico nosite samo po posvetovanju z zdravnikom: nevarnost tromboze, možna varikoza, motnje limfnega pretoka in nepojasnjene otekline mehkih delov zunaj predela uporabe, motnje občutenja in krvnega pretoka na oskrbovanem delu telesa, kožne bolezni, razdražena koža in poškodbe na predelu oskrbe; odprte rane na oskrbovanem delu telesa morate prekriti s sterilnim povojem. Pri neupoštevanju kontraindikacij skupina Julius Zorn GmbH ne prevzema nobene odgovornosti.

Neželeni učinki

Ob pravilni uporabi ni znanih neželenih učinkov. Če se med uporabo skladno z navodili pojavijo kakršnekoli neugodne spremembe (npr. razdražena koža), se nemudoma obrnite na zdravnika ali specializirano prodajalno medicinskih pripomočkov. Če obstaja znana preobčutljivost za sestavino tega izdelka, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom. Če se vaše težave med nošenjem poslabšajo, slecite povoj in nemudoma obiščite zdravnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kodo/ poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neustrezne uporabe.

V primeru s pripomočkom povezanih reklamacij, na primer zaradi poškodbe pletiva ali pomanjkljivosti pri prilaganju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Odstranjevanje

Praviloma je treba izdelek po koncu uporabe odstraniti med običajne odpadke. Pri tem upoštevajte veljavne lokalne/nacionalne predpise.

**MD**

| | | | |
|----|-----------------------------|---------------|---------------------------------|
| DE | Bedeutung der Symbole | Hersteller | Medizinprodukt |
| EN | Meaning of the signs | Manufacturer | Medical Device |
| FR | Signification des symboles | Fabricant | Dispositif médical |
| IT | Significato dei simboli | Produttore | Prodotto medicale |
| PT | Significado dos símbolos | Fabricante | Produto medicinal |
| ES | Significado de los símbolos | Fabricante | Producto sanitario |
| NL | Betekenis van de symbolen | Fabrikant | Medisch hulpmiddel |
| DA | Betydning af symbolerne | Producent | Medicinsk udstyr |
| SV | Teckenförklaring | Tillverkare | Medicinsk produkt |
| FI | Tuotepakkauksen | Valmistaja | Terveystuotteen tuote |
| NO | Betydningen av symbolene | Produsent | Medisinsk utstyr |
| EL | Επεξήγηση των συμβόλων | Κατασκευαστής | Ιατρικό προϊόν |
| TR | Sembollerin açıklaması | Üretici firma | Tıbbi ürün |
| HR | Značenje simbola | Proizvođač | Medicinski proizvod |
| PL | Znaczenie symboli | Producent | Produkt medyczny |
| RU | Значение символов | Изготовитель | Продукт медицинского назначения |
| AR | معاني الرموز | الجهة الصانعة | منتج طبي |
| SK | Význam symbolov | Výrobca | Medicínsky produkt |
| SL | Pomen simbolov | Proizvajalec | Medicinski pripomoček |



| | | |
|----------------------|-----------------------|---------|
| Herstellungsdatum | Verwendbar bis | Charge |
| Date of manufacture | Usable until | Batch |
| Date de fabrication | Utilisable jusqu'à | Lot |
| Data di produzione | Utilizzabile fino al | Partita |
| Data de fabrico | Válido até | Lote |
| Fecha de fabricación | Caducidad | Lote |
| Fabricagedatum | Te gebruiken tot | Charge |
| Fremstillingsdato | Kan anvendes indtil | Parti |
| Tillverkningsdatum | Kan användas t.o.m. | Batch |
| Valmistuspäivä | Käyttöaika päättyy | Erä |
| Produksjonsdato | Holdbar til | Charge |
| Ημερομηνία παραγωγής | Δυνατότητα χρήσης έως | Παρτίδα |
| Üretim tarihi | Son kullanma tarihi | Fiyat |
| Datum proizvodnje | Upotrebljivo do | Šarža |
| Data produkcji | Termin ważności | Partia |
| Дата изготовления | Использовать до | Партия |
| تاريخ الإنتاج | قابل للاستخدام حتى | الشحن |
| Dátum výroby | Použitelné do | Šarža |
| Datum proizvodnje | Uporabno do | Serija |



www.juzo.com

| | | | |
|----|-----------------------------|---------------|--|
| DE | Bedeutung der Symbole | Art. Nr. | Gebrauchsanweisung beachten / Elektronische Gebrauchsanweisung |
| EN | Meaning of the signs | Item No. | Follow the instructions for use / Electronic instructions for use |
| FR | Signification des symboles | Réf. art. | Respecter le mode d'emploi / Mode d'emploi électronique |
| IT | Significato dei simboli | Art. N. | Rispettare le istruzioni d'uso / Istruzioni d'uso elettroniche |
| PT | Significado dos símbolos | Art. N.º | I Ler atentamente as instruções de utili- zação / Instruções de utilização eletrónicas |
| ES | Significado de los símbolos | N.º art. | Observar las instrucciones de uso / Instrucciones de uso electrónicas |
| NL | Betekenis van de symbolen | Art. Nr. | Neem de gebruiksaanwijzing in acht / Elektronische gebruiksaanwijzing |
| DA | Betydning af symbolerne | Art. Nr. | Læs brugsanvisningen / Elektronisk brugsanvisning |
| SV | Teckenförklaring | Art. Nr | Läs bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning |
| FI | Tuotepakkauksen | Tuote- nro | Käyttöohjetta on noudatettava / Sähköinen käyttöohje |
| NO | Betydningen av symbolene | Art. Nr. | Følg bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning |
| EL | Ετεξήγηση των συμβόλων | Αρ. προϊόντος | Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης / Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης |
| TR | Sembollerin açıklaması | Ürün no. | Kullanım talimatlarına uyun / Elektronik kullanım talimatları |
| HR | Značenje simbola | Art. br. | Obratite pozornost na upute za uporabu / Upute za uporabu u elektroničkom obliku |
| PL | Znaczenie symboli | Art. Nr | Przestrzegaj instrukcji użycia / Elektroniczna instrukcja użycia |
| RU | Значение символов | Арт. № | Соблюдать инструкцию по эксплуатации / Инструкция по эксплуатации в электронном виде |
| AR | معاني الرموز | رقم الصنف | يجب مراعاة تعليمات الاستخدام / دليل الاستخدام الإلكتروني |
| SK | Význam symbolov | Prod. Č. | Dodržovať návod na používanie / Elektronický návod na používanie |
| SL | Pomen simbolov | Št. Izdelka | Upoštevajte navodila za uporabo / Navodilo za uporabo v elektronski obliki |



| | | |
|-----------------------------------|---|---|
| Trocken aufbewahren | Vor Sonnenlicht schützen | Entsorgung über den Hausmüll möglich |
| Store in a dry place | Protect from sunlight | Disposal in household waste |
| À conserver dans un endroit sec | À protéger de la lumière du soleil | À éliminer avec les ordures ménagères |
| Conservare in luogo asciutto | Proteggere dalla luce solare | Smaltimento attraverso i rifiuti domestici |
| Guardar em local seco | Proteger da ação direta dos raios solares | Eliminação com o lixo doméstico comum |
| Conservar en un lugar seco | Proteger de la radiación solar | Eliminación junto con los residuos domésticos |
| Droog bewaren | Beschermen tegen zonlicht | Afvoer via het huisvuil |
| Opbevares tørt | Skal beskyttes mod sollys | Må bortskaffes sammen med husholdningsaffald |
| Förvaras torrt | Skyddas mot solljus | Får slängas i hushållsavfallet |
| Säilytetävä kuivassa | Suojattava auringonvalolta | Hävitetään sekajätteenä |
| Oppbevares på et tørt sted | Beskyttes mot direkte sollys | Kastes med husholdningssavfallet |
| Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση | Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία | Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα |
| Kuru bir ortamda saklayın | Güneş ışığından koruyun | Evsel atıklarla birlikte bertaraf edilir |
| Čuvajte na suhom mjestu | Zaštitite od sunčevog svjetla | Zbrinjavanje preko kućnog otpada |
| Przechowywać w suchym miejscu | Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem | Usuwać wraz z odpadami domowymi |
| Хранить в сухом месте | Защищать от солнечных лучей | Утилизировать вместе с бытовыми отходами |
| يجب التخزين في مكان جاف | يجب الحماية من أشعة الشمس | التخلص عبر القمامة المنزلية |
| Skladovať v suchu | Chrániť pred sľnečným svetlom | Likvidácia cez domový odpad |
| Hranite na suhem | Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo | Odvrzite med gospodinjске odpadke |



Gültig für | Valid for:
JuzoFlex Malleo Xtra Strong

Made in Germany



www.juzo.com

